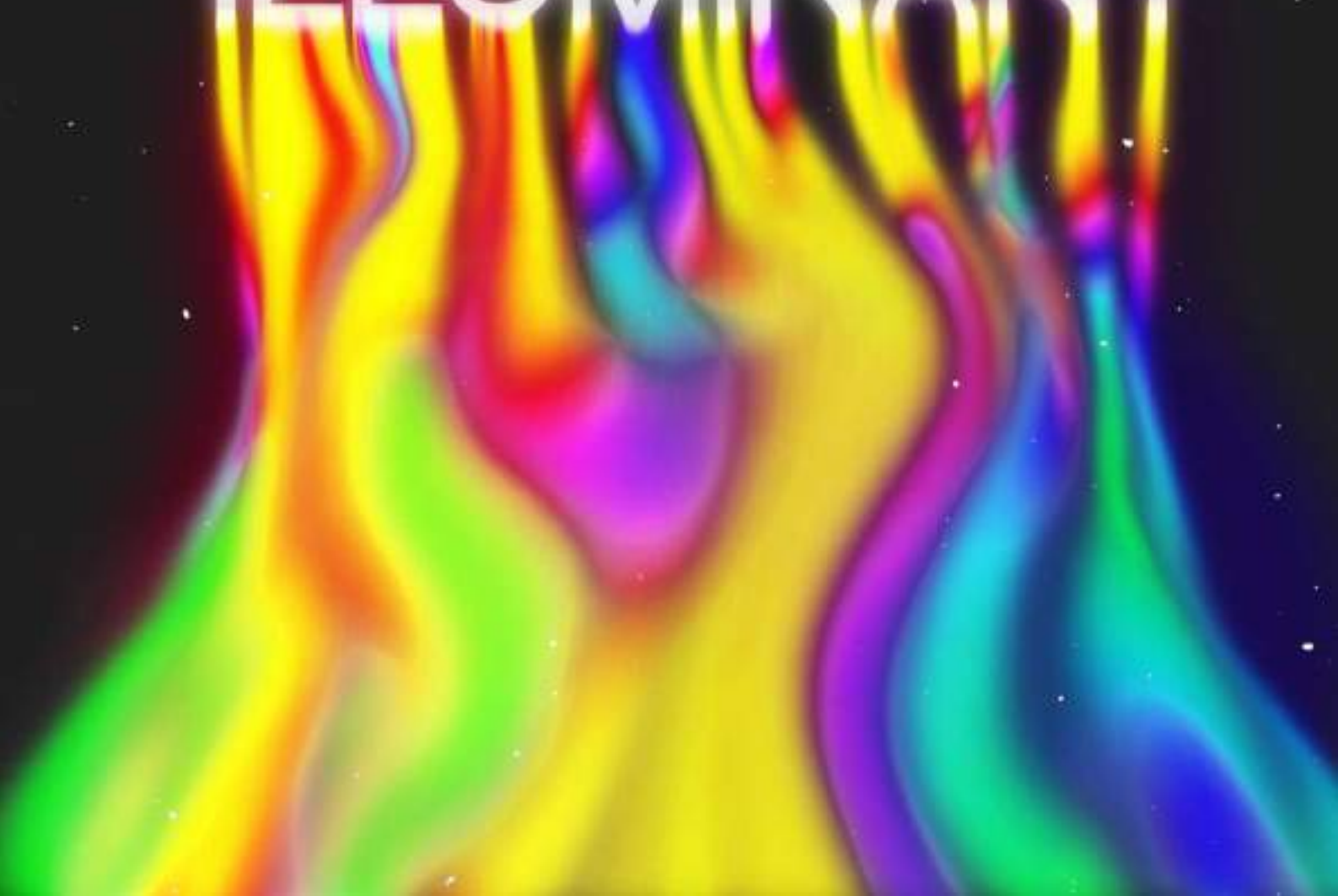


MET  SENSES.  
Virtual gallery of Ukrainian contemporary art

EXHIBITION

# ILLUMINANT



# СПИСОК УЧАСНИКІВ

---

Катрін Савич  
Тіна Стрюк  
Олеся Третякевич  
Влад Нікорчук  
Натанієль Анаре  
Олена Черашева  
Олена Пономарьова  
Ольга Сафіна  
Катерина Куцевол  
Світлана Нісмейко  
Галина Шевцова  
Олександра Малишко  
Тетяна Біновська  
Ірина Лонська  
Надія Троян  
Марія Некрасова  
Ірина Барсук  
Євгенія Єремейчук  
Юлія Щипачова  
Софія Компанієць  
Марина Євтушик  
Юлія Капустинська  
Катерина Соляр  
Галина Нечипорук  
Юлія Задорожнюк  
Валеріджі  
Вікторія Куш  
Олександра Гога  
Галина Майкович  
Анна Іноземцева  
Ірина Стабровська  
Євгенія Носенко  
Олена Ємельянова  
Оксана Олексіїва  
Яніна Калініченко  
Надія Дубей  
Іра Попович  
Оксана Коваль  
Ольга Мосузенко  
Гліб Грищенко  
Альона Корольова  
Тетяна Ковальова  
Дарія Павленко  
Лілія Єременко  
Дарія Матвійчук-Габіх  
Максим Куліков  
Альона Богаченко  
Влада Лобус  
Юлія Артеменко  
Олександра Падушина  
Світлана Тетьокіна

Ольга Камешкова  
Людмила Лобза  
Ольга Здоровець  
Аліна Левандовська  
Діана Роде  
Світлана Сенчурова  
Соулт  
Людмила Сподін  
Анна Гнатюк  
Оксана Шкребець  
Ніка Октябрська  
Анастасія Глівінська  
Юлія Калінцева  
Тетяна Савченко  
Ольга Матвієнко  
Діана Саєнко (POPPY)  
Аліса Лисих  
Елизавета Гуменна  
Тетяна Живиця  
Тетяна Глядченко  
Каріна Данильчук  
Юлія Жєвнова  
Святослава Расулова  
She.ta.o  
Марина Мельник  
Олеся Амрейн  
Анастасія Кривенко  
Ірина Бондар  
Ольга Матюшко  
Ірина Рець  
Наталя Бугаєнко  
Ольга Камінська  
Марина Войтенко  
Ольга Корнієнко  
Аліна Лобанова  
Вікторія Ковальчук  
Аліса Вовк  
Юлія Одукалець  
Яніна Новицька  
Наталія Шпирка  
Юлія Магда  
Анастасія Клименко  
Наталія Купчик  
Юлія Луконіна  
Оксана Музика  
Юлія Велика  
Анна Глібова  
Лілія Кодунова  
Дельнара Ель

# LIST OF PARTICIPANTS

---

Katrin Savich  
Tina Striuk  
Olesia Tretiakevych  
Vlad Nikorchuk  
Nataniel Anarea  
Olena Cherasheva  
Olena Ponomarova  
Olya Safina  
Kateryna Kutsevo  
ISvitlana Nismeiko  
Galyna Shevtsova  
Alexandra Malyshko  
Tetyana Binovska  
Irina Lonska  
Nadiia Troian  
Maria Nekrasova  
Iryna Barsuk  
Eugenie Eremeichuk  
Yuliya Chshipachyova  
Sofia Kompaniiets  
Marina Yevtushyk  
Yulia Kapustynska  
Kate Solyar  
Halyna Nechyporuk  
Yuliya Zadorozhnyuk  
Valeriji  
Viktoriia Kush  
Oleksandra Hoha  
Galyna Maikovych  
Anna Inozemtseva  
Iryna Stabrovska  
Yevheniia Nosenko  
Olena Yemelianova  
Oksana Oleksiiva  
Yanina Kalinichenko  
Nadiia Dubei  
Ira Popovych  
Oksana Koval  
Olha Mosuzenko  
Hlib Hryshchenko  
Alyona Korolyova  
Tetiana Kovalova  
Dariya Pavlenko  
Liliia Yeremenko  
Daria Matviichuk-Habich  
Maksym Kulikov  
Alona Bogachenko  
Vlada Lobus  
Yuliya Artemenko  
Oleksandra Padushyna  
Svitana Tetokina

Olga Kamieshkova  
Liudmyla Lobza  
Olha Zdorovets  
Alina Levandovska  
Diana Rode  
Svitlana Senchurova  
Soult  
Liudmyla Spodin  
Anna Hnatiuk  
Oksana Shkrebet  
Oktyabrskiy  
Anastasiia Glivinska  
Julia Kalinceva  
Tatyana Savchenko  
Olha Matviienko  
Diana Saienko (POPPY)  
Alisa Lysykh  
Luiza Galbraith  
Tetiana Zhyvytsia  
Tetiana Hliadchenko  
Karina Danylchuk  
Yulia Zhevnova  
Sviatoslava Rasulova  
She.ta.o  
Maryna Melnyk  
Olesia Amrein  
Anastasiia Kryvenko  
Iryna Bondar  
Olga Matiushko  
Iryna Rets  
Natalia Buhaienko  
Olga Kaminska  
Maryna Voitenko  
Olha Korniienko  
Alina Lobanova  
Victoria Kovalchuk  
Alisa Vovk  
Yuliya Odukalets  
Yanina Novytska  
Natalia Shpyrka  
Yuliia Mahda  
Anastasia Klymenko  
Nataliia Kupchyk  
Yulia Lukonina  
Oksana Muzyka  
Julia Velyka  
Hanna Hlibova  
Liliia Kodunova  
Delnara El

# ABOUT THE EXHIBITION

В непроглядній темряві, коли здається, що світло вже втрачено, відкривається можливість знайти свій власний вогник, який спроможний освітити навколишній хаос та показати шлях. Виставка "Джерело світла" запрошує нас до роздумів про це важливе поняття через погляд сучасних мистецьких образів.

Війна – це час, коли страх та невідомість огортають світ, мов густий туман. Втрати, невизначеність та скрутність обставин намагаються поглинути кожний промінець оптимізму. Але саме у таких моментах з'являється потреба знайти власний компас, внутрішню силу та "Джерело світла", яке рятує від впадіння у відчай.

Ця виставка – спроба сприяти знаходженню цього джерела.

In the impenetrable darkness, when it seems that light is already lost, there is an opportunity to discover one's own inner spark, capable of illuminating the surrounding chaos and showing the way. The exhibition "Illuminant" invites us to contemplate this important concept through the perspective of contemporary artistic images.

War is a time when fear and uncertainty envelop the world like a dense fog. Losses, ambiguity, and difficult circumstances attempt to engulf every glimmer of optimism. But it is precisely in such moments that the need arises to find one's own compass, inner strength, and the "Illuminant" that saves us from falling into despair.

This exhibition is an attempt to facilitate the discovery of this source.





KATRIN SAVICH  
КАТРІН САВИЧ

---

Війна – це неймовірний стрес, а під час стресових, неконтрольованих ситуацій зазвичай все, що ми так довго в собі ховали та подавляли, може вирватись назовні. Війна неначе оголила справжнє обличчя кожного. А справжність полягає в прийнятті себе з різних сторін, адже кожна людина має в собі як світло, так і темряву. Але темрява це не завжди про зло; темрява – це та частина нас, яку можна приручити і знайти в ній те саме джерело та надію.

War is incredibly stressful and painful, and during stressful, uncontrollable situations, everything that we have been hiding and suppressing for so long can often surface. War appears to have revealed the true nature of everyone. Authenticity lies in accepting yourself from different perspectives because every person has both light and darkness within them. However, darkness is not always synonymous with evil; darkness is a part of us that can be harnessed and can provide the same source of hope.



ПАНТЕРА, 2023, 15 CM, ОЛІЯ ТА ПОТАЛЬ  
Pantera, 2023, 15 cm, oil and golden leaf

TINA STRIUK  
ТІНА СТРЮК

---

Кожен текстильний фрагмент стає візуальним поєднанням абстракції та символіки, що спонукають до самоспостереження, до переосмислення свого місця у хаотичному та крихкому світі. Як виглядає твоє світло?

Each fiber fragment becomes a visual blend of abstraction and symbolism, aiming to evoke introspection and urging us to reconsider our place in a chaotic and fragile world. What does your light look like?



МОЗАІКА 2023, 30x40CM, МАТЕРІАЛИ: ПРЯЖА, ЛЬОН  
**Mosaic 2023, 30x40 cm, materials: yarn, linen**

# OLEZIA TRETYAKEVYCH ОЛЕСЯ ТРЕТЬЯКЕВИЧ

---

Коли ти підеш у тьму, аби породити світло, хто підтримає тебе? Що дасть тобі сил та впевненості? Але ти вже знаєш, що з кожним твоїм кроком буде десь спалахувати велика зірка або маленький ліхтарик. Що з кожним твоїм рухом комусь прибуде можливості створити свій Всесвіт. Тож продовжуй твій танець, музика вже почала грати для тебе.

When you go into the darkness to bring forth light, who will support you? What will give you strength and confidence? But you already know that with every step you take, a big star or a small lantern will shine somewhere. With every move you make, someone will have the opportunity to create their own Universe. So continue your dance; the music has already started playing for you.



У ВСЕСВІТІ, 2023, DIGITAL ART  
**Into the Univerce, 2023, digital art**



VLAD NIKORCHUK

# ВЛАД НІКОРЧУК

---

Для мене світло – це спалах. Це пов'язано із творчістю фотографа і певним сприйняттям цього явища. Спалах – і тебе вже немає, спалах – і ти народився. В цей момент стільки енергії і сили, що вона зупиняє тебе і течією часу теж. У глибині спалаху кожен побачить своє, через призму свого досвіду. Спалах може викликати спокій і надію, або навпаки тривогу і розпач. Символіка світла у цій роботі передає розуміння початку нового, бо, як відомо, кінець – це лише початок.

For me, light is a flash. This is connected with the creativity of the photographer and a certain perception of this phenomenon. A flash, and you are gone; a flash, and you are born. There is so much energy and power in this moment that it stops you and the flow of time as well. In the depth of the flash, everyone will see their own, through the prism of their experience. A flash can evoke calmness and hope, or, on the contrary, anxiety and despair. The symbolism of light in this work conveys the understanding of the beginning of something new because, as you know, the end is only the beginning.



СПАЛАХ, 2023, 60X80, ЦИФРОВА ФОТОГРАФІЯ  
**Flash, 2023, 60x80, digital photo**



# NATANIEL ANAREA НАТАНІЄЛЬ АНАРЕ

---

Тема "Джерело світла" у моєму мистецькому баченні віддзеркалює перетворення важких моментів у можливості. Моя перша виставка "Запали свій вогонь" втілює цю ідею, де в темряві випромінює світло внутрішньої сили та креативності. Складнощі та самопізнання стали каталізаторами для розкриття творчого потенціалу, допомагаючи знайти в собі вогонь, який спроможний освітити шлях у незвіданому хаосі.

The theme 'Illuminant' in my artistic vision reflects the transformation of challenging moments into opportunities. My first exhibition, 'Ignite Your Fire,' embodies this idea, where light radiates from the darkness of inner strength and creativity. Difficulties and self-discovery have become catalysts for unlocking creative potential, helping to find the fire within capable of illuminating the path in uncharted chaos.



ВОГОНЬ НАДІЇ  
**The fire of hope**

OLENA CHERASHEVA

# ОЛЕНА ЧЕРАШЕВА

---

Для кожної людини є своє джерело світла, до якого вона прагне все своє життя, і яке висвітлює її життєвий шлях.

For every person, there is an Illuminant to which they strive all their life, and which illuminates their life path.



ІРИС, 2022, 21×29 ОЛІВЦІ НА ЧОРНОМУ ПАПЕРІ  
**Iris, 2022, 21×29 Pencils on black paper**

OLENA PONOMAROVA

# ОЛЕНА ПОНОМАРЬОВА

---

Всесвіт.

На малюнку зображено фотографію немовляти на чорному фоні. Ось як я можу уявити, як люди приходять у цей світ. Я нанесла золотою фарбою живіт, груди та руки, лягла на малюнок і обвела руками немовля, таким чином розтираючи фарбу навколо зображення дитини. Таким чином, я хочу сказати, що кожну людину на землі чекає достаток і щастя. Діти для мене – натхнення. Народжене немовля – це джерело світла. Маленька людина, яка прийшла в цей світ, щоб прожити своє унікальне життя.

Universe.

The picture depicts a photo of a baby on a black background. This is how I can imagine people entering this world. I applied gold paint to my stomach, chest, and hands, then lay down on the picture and circled the baby with my hands, thus spreading the paint around the image of the child. In this way, I want to convey that every person on earth will encounter abundance and happiness. Children are an inspiration to me. A newborn baby is a source of light, a small person who has come into this world to live their unique life.



ВСЕСВІТ, 2021, 120\*90 см. ФОТО, АКРИЛ, ПОТАЛЬ  
Universe, 2021, 120\*90 cm. photography, acrylic, potal

# OLYA SAFINA ОЛЬГА САФІНА

---

У цій картині моєю основною метою було висловити повідомлення про важливість збереження любові в серці до людей незалежно від зовнішніх обставин, оскільки життя – це найцінніше. У духовному сенсі сакура нагадує глядачам, що життя коротке і красиве, як і цвіт вишні, який опадає з дерева через кілька днів. Це пов'язано з буддистським корінням Японії. Це найпоширеніший символ смерті в Японії. Однак у чарівних рожево-білих квітах є й темна сторона. Під час Другої світової війни сакуру використовували як націоналістичний символ у пропаганді, але з того часу квітка відновила свою репутацію. Сірий небесний фон – символ незламності. Зруйнована будівля – символ війни в Україні і символ навколишніх негативних подій, які можуть спіткати людину в житті.

In this artwork, my main task was to convey a message about the importance of keeping love in your heart towards people, regardless of external circumstances, because life is the most valuable thing. In a spiritual sense, the sakura reminds viewers that life is short and beautiful, just like the cherry blossom that falls off the tree in a few days. This is due to Japan's Buddhist roots. It is the most common symbol of death in Japan. However, the beautiful pink and white flowers also have a dark side. During World War II, the cherry blossom was used as a nationalist symbol in propaganda, but since then the flower has regained its reputation. The steel sky is a symbol of indestructibility. The destroyed building is a symbol of the war in Ukraine and a symbol of the negative events that can happen to a person in life.





OLYA SAFINA  
ОЛЬГА САФІНА

---



"ЛИШАТИСЯ ЖИВИМ", 2022-2023 СЕРІЯ "СВІДОМЕ НЕСВІДОМЕ" БАВОВНЯНИЙ ПАПІР,  
ЛАЙНЕРИ, СРІБНА ПОТАЛЬ 76,5×56 CM

**"Staying alive", 2022-2023 Series "Conscious Unconscious"**  
Cotton paper, liners, silver leaf 76.5 × 56 cm

# KATERYNA KUTSEVOL КАТЕРИНА КУЦЕВОЛ

---

Не дивлячись на зовнішнє проявлення гармонії, яка може бути й удаваною, всередині мене борються між собою страх, тривога, незадоволеність собою з бажанням проявляти себе та бажанням відшукати в собі джерело натхнення, енергії та впевненості в собі. Я намагаюся розкопати в собі дитину, яка може мати бажання, може дозволити собі мріяти. Тобто ту дитину, яка і є джерелом творіння. Образи, що я створюю за допомогою фотографії, є шляхом до дитини всередині мене, піклування про неї й пошук мови, на якій ми зможемо з нею спілкуватися.

Despite an outward appearance of harmony, which is likely just an illusion, inside me, there is an ongoing battle between fear, anxiety, and self-discontent on one side, and a strong desire to prove myself and discover a source of inspiration, energy, and self-confidence on the other. I delve deep within myself in search of the inner child, filled with desires and the freedom to dream, as this child is the wellspring of my inspiration. The art I create through photography is a journey to find that child, to nurture her, and to uncover the language through which we can communicate with each other.



ДОТЯГНУТИСЯ ДО ТЕБЕ, 2021, РОЗМІРИ 60X40 CM, ДРУК НА МУЗЕЙНОМУ ФОТОПАПЕРІ  
Reacj ouy to you. 2021, розміри 60X40 cm, print on museum photo paper

SVITLANA NISMEIKO

# СВІТЛАНА НІСМЕЙКО

---

В кожного бувають «темні» періоди життя. Ми не можемо їх передбачити, чи дивним чином уникнути. Але в наших силах розгледіти світло в цій густій темряві. Це може бути любов рідних, діти, надія на краще майбутнє, або навіть добрий, старенький фільм, чи книга. Моя картина «Енн і метелик» про добро, дитячу наївність, світло і неймовірну силу.

Everyone experiences 'dark' periods in life. We can't predict them or somehow avoid them, but it is within our power to find the light in this dense darkness. It could be the love of family, children, hope for a better future, or even a good, old movie, or a book. My painting 'Ann and the Butterfly' is about goodness, childlike naivety, light, and incredible strength.



ЕНН І МЕТЕЛИК, 2023, ОЛІЙНІ ФАРБИ, ПОЛОТНО, 40X60 CM.  
**Ann and the Butterfly, 2023, oil paints, canvas, 40x60 cm.**



GALYNA SHEVTSOVA  
ГАЛИНА ШЕВЦОВА

---

На часі війни всі ми у пошуку світла та істини. Ми виходимо на цей шлях із сім'ї. І кожна сім'я створює своє вогнище любові і підтримки, що зігріває і світить нам на відстані!

In times of war, we are all in search of light and truth. We go on this path from the family. And each family creates its own hearth of love and support, which warms and shines for us from a distance!



РОДИННОГО ТЕПЛА БЕЗМЕЖНЕ СВІТЛО. 2019Р., ПОЛОТНО, АКРИЛ, 60×80СМ.  
**The boundless light of family warmth. 2019, canvas, acrylic, 60×80 cm.**



ALEXANDRA MALYSHKO

# ОЛЕКСАНДРА МАЛИШКО

---

"Джерело світла" у кожного своє і ідея виставки надати можливість глядачам за допомогою рефлексій віднайти нові ідеї та можливості відтворення свого особистого ресурсу. Асоціативний ряд не передбачуваний але значимий і тільки мистецтво занурює глядача в інші виміри особистості. Дана виставка на мій погляд має на меті віднайти ресурси відновлення людини. Таким символом в моїх особистих спогадах є місцевість з дитинства на Дніпропетровщині, де могутній Дніпро розливався у плавні і переливи всіх фарб окрашували небо. Перлиною місцевості були величезні холми, один з них мав назву у простого людства "Божа гора". Я черпаю як і можливо дехто з Вас світло та доброту у спогадах дитинства. Саме "Божа гора" здається єдиним не змінним за ці роки. Все змінилося, висохли плавні, змінили розливи Дніпра, але "Божа гора" досі там. Мені здається, що і мої правнуки будуть надихатися нею та черпати сили.

"Illuminant" is unique for everyone, and the idea of this exhibition is to provide viewers with the opportunity to discover new ideas and possibilities through reflections. The associative sequence is unpredictable but meaningful, and only art immerses the viewer in different dimensions of the self. In my opinion, this exhibition aims to uncover the resources of human renewal. A symbol of this, in my personal memories, is the place from my childhood in Dnipropetrovsk, where the mighty Dnipro River spread out in gentle waves, painting the sky with various hues. The gem of the region was the enormous hills, one of which was known to the common people as "God's Hill." Like many of you, I draw light and kindness from the memories of my childhood. "God's Hill" seems to be the one unchanging element throughout the years. Everything has changed; the gentle waves have dried up, the Dnipro's floods have receded, but "God's Hill" is still there. It seems to me that even my great-grandchildren will be inspired by it and draw strength from it.



БОЖА ГОРА. УКРАЇНСЬКИЙ ПЕЙЗАЖ. 2018 Р, 60X80 CM, ОЛІЯ НА ПОЛОТНІ.  
**God's mountain. Ukrainian landscape. 2018, 60x80 cm, oil on canvas.**

# TETYANA BINOVSKA ТЕТЯНА БІНОВСЬКА

---

Незважаючи на тяжкість і жах усього того, що прийшло в наше життя разом із війною, для мене всі ці події розчистили багаторічний нашарунок перед очима. Багато віків імперська політика змінила нашу країну на російську провінцію. Уся історія багатонаціональної держави була втоптана в землю брудними чоботями окупантів. Я народилася в 9 році після закінчення війни, виросла в Одесі під солдатські та бандитські пісні. Моє життя – це суцільний обман. Я, українка, не знала і не могла знати історію свого народу, її остаточно ховали, переписуючи посібники ворожої імперії. І тільки зараз, чесно кажучи, досягнувши свого почесного віку, я на кінець усвідомила свою суть – Я – НЕЗАЛЕЖНА як і моя Україна!

Despite the heaviness and horror of everything that came into our lives with the war, for me all these events removed a long-year veil from my eyes. For many centuries, the imperial policy turned our country into a Russian province. The entire history of the multinational state was trampled into the ground by the dirty boots of the occupiers. I was born in the 9th year after the end of the war, I grew up in Odessa listening to soldiers' and bandits' songs. My life is a complete deception. I, a Ukrainian, did not know and could not know the history of my people, it was finally hidden by rewriting the manuals of the enemy empire. And only now, to be honest, having reached my honorable age, I finally realized my essence – I am INDEPENDENT like my Ukraine!





TETYANA BINOVSKA

# ТЕТЯНА БІНОВСЬКА

---



ГОРДІ ТА НЕСКОРЕНІ ПОЛОТНО, ОЛІЯ, 80X100 CM, 2023 P.  
Proud and uncut canvas, oil, 80x100 cm, 2023.

# IRINA LONSKA ІРИНА ЛОНСЬКА

---

Світло невіддільна частина всесвіту, усе навколо нас залежне від світла. Ми, люди упродовж життя шукаємо свої джерела живлення, в місцях, людях, країнах та звичках. Війна внесла великі зміни в наше усвідомлення, упередження змінились, ми стали цінувати все своє, а особисто кожен день, який заповнюємо максимально усвідомлено. Кожен для себе обирає дію або шлях, який має магічну властивість покращувати своє самопочуття та робити цей світ краще. Мені дуже сподобалась тема виставки, бо я надиhaю і надиhaюсь сама моєю сім'єю, теплими зустрічами, навчанням, мистецтвом, це мої джерела світла.

Light is an integral part of the universe, everything around us depends on light. We humans search for our sources of nourishment throughout our lives, in places, people, countries and habits. The war made great changes in our awareness, prejudices changed, we began to appreciate everything that we have, and personally, every day that we fill as fully informed as possible. Everyone chooses for himself an action or a path that has the magical property of improving his well-being and making this world better. I really liked the theme of the exhibition, because I am inspired and warmed by my family, warm meetings, studies, art, these are my sources of light.





IRINA LONSKA  
ІРИНА ЛОНСЬКА

---



НАДІЯ. 2023, A4, ПАПІР 250Г, ЖУРНАЛ, АКРИЛ, МАРКЕР.  
Hope. 2023, A4, paper 250g, magazine, acrylic, marker.

# EXHIBITION ILLUMINANT



NADIJA TROIAN  
НАДІЯ ТРОЯН

---

Коли у хаосі навкруги знаходиш внутрішню рівновагу і прагнеш тиші і спокою. Але думки всеодно виходять за створені рамки та ведуть тебе поки невідомо куди. Війна, це те, що змінює твоє життя назавжди. І тепер ти не маєш таких планів як до того. Тепер ти завжди гостро розумієш що все може дуже змінитися. І намагаєшся вхопитися за тепер, зупиняєш себе, щоб відчутти це зараз. Бо що буде потім?

When you find inner balance in the chaos around you and long for peace and quiet. But thoughts still go beyond the created framework and lead you to an unknown destination. War is something that changes your life forever. And now you don't have such plans as before. Now you always acutely understand that everything can change a lot. And you try to grasp the present, you stop yourself to feel it now. Because what will happen next?



СТВОРЕННЯ МЕЖ 20.9 CM X 29.4 CM ЗМІШАНА ТЕХНІКА, КОЛАЖ,  
ЛІНОГРАВІЮРА, АКРИЛ, АКВАРЕЛЬ

**Borders Painting 20.9 W x 29.4 H mixed media, collage,  
linocut, acrylic, watercolor**



MARIA NEKRASOVA

# МАРІЯ НЕКРАСОВА

---

Темінь – це відсутність світла, відсутність Бога, любові, розуму...

я думаю, ми не знаємо справжньої п'їтьми, повного нічого.. це навіть уявити моторошно. В нашій темноті завжди є якесь світло, якоїсь маленької далекої зірочки чи посмішки випадкової людини, чи промінчика надії. Важливо відшукати його і втримати. Минулої зими ми опинилися в темряві, як буквально, так і метафорично. Але навіть у найтемніші часи потрібен лише один маленький вогник, щоб усе змінити. Одна крихітна іскра може перетворити темряву в чарівне, фантастичне царство. Іскра має силу розпалити величезний вогонь і запалити незліченну кількість інших свічок.

Цією іскрою для мене стала дитяча фантазія. Казки оживали, темрява у закутках перетворювалась на таємничі краї, тіні на героїв, а вогник свічки на потужну магію і починалось чародійство. Вірю, що ми навіть в складні часи, зможемо завдяки любові та уяві, перетворити п'їтьму на силу і принести в життя могутнє світло.

Darkness is the absence of light, the absence of God, love, reason..

I think we have no idea what is real darkness, full of nothing.. it's creepy to imagine. In our darkness there is always some tiny point of light: little distant star, a stranger's smile, or a ray of hope. It is important to find it and keep it. Last winter, we found ourselves in a place of darkness, both literally and metaphorically. It was like we were stuck in this never-ending darkness, just surrounded by it. But even in the darkest of times, it only takes one small light to change everything. One tiny spark can transform darkness into a magical, fantastical realm. A spark has the power to start a huge fire and light countless other candles.

This spark is a child's fantasy. Fairy tales came to life, the darkness in the nooks and crannies turned into mysterious places, shadows into heroes, and candlelight into powerful magic, and sorcery began. I sincerely hope that we, even in difficult times, will be able, with love and imagination, to turn darkness into strength and bring powerful light into life.

MARIA NEKRASOVA

# МАРІЯ НЕКРАСОВА

---



МАГІЯ СВІТЛА. 2023, 100X80, АКРИЛ НА ПОЛОТНІ  
The magic of light. 2023, 100x80, acrylic on canvas

IRYNA BARSUK  
ІРИНА БАРСУК

---

У всі часи та при будь-якому скрутному становищі – знайти свою людину(-ей) може врятувати життя і глузд. Знати, що тебе "відчують", тобто – чують, сприймають, розуміють, бачать – може мати терапевтичний і життєво важливий ефект. У своїй роботі, я хотіла нагадати людям, що на якому б емоційному дні ви не знаходилися – є людина, чи люди, які вас відчують, вам є з ким розділити ваш біль, ви не одні. Просто взяти за руку в потрібний момент – такий легкий жест, може означати цілий світ для певної людини. Люди, які тебе зрозуміють – це і є джерело, і воно невичерпне.

In any tragic or difficult situations – finding YOUR people can become a lifesaver and mental support. For a person it is so important to know, that there is someone who "feels" him – meaning hears him, accepts him, sees him. In my work I wanted to remind to anyone, who needs it at the moment – there is someone out there, who can feel you! You are not alone in your feelings! So simple – holding a hand, can mean the world to someone in need. "Your" people – are the endless resource and "illuminant".



Я ВІДЧУВАЮ ТЕБЕ, 2023, ПОЛОТНО, ЗМІШАНА ТЕХНІКА, 80X60 CM  
I feel you, 2023, Mixed Media on canvas, 80x60 cm



# EUGENIE EREMEICHUK ЄВГЕНІЯ ЄРЕМЕЙЧУК

---

Мої джерела світла – це природа і моє мистецтво. Ще з дитинства моє життя було у тісному зв'язку із природою. Можливо, саме тому вона надає мені сили. Кожен раз коли мені психологічно важко – я йду на прогулянку. Я роздивляюсь небо, квіти, листя, гілля дерев... Коли замало часу я фотографую, роблю референси для моїх майбутніх малюнків, міркую над тим, які матеріали краще використати. Коли я малюю – я відволікаюсь, перемикаю свої думки хоч на деякий час на те, що люблю, на те, що мене надихає – природа та мистецтво. Особливо відновлює мене можливість малювати на пленері, з натури. Тоді трансформація почуттів та думок відбувається ще швидше. І думка про те, що все минає – мине і це... На моїй роботі зображені екзотичні квіти Плюмерії. Для мене це символ чистоти та сяйва. Дивлячись на них я пригадую місця, де їх бачила, де малювала... серце зігрівається спогадами.

My source of light is nature and my art. Since childhood, my life has been closely connected to nature. Perhaps that's why it gives me strength. Every time I feel psychologically difficult, I go for a walk. I look at the sky, flowers, leaves, tree branches... When there is not enough time, I take pictures, make references for my future drawings, think about which materials are better to use. When I draw, I distract myself, switch my thoughts, even for a while, to what I love, to what inspires me – nature and art. The opportunity to paint outdoors, from nature, especially restores me. Then the transformation of feelings and thoughts happens even faster. And the thought that everything passes – this too will pass. My work depicts exotic Plumeria flowers. For me, it is a symbol of purity and radiance. Looking at it, I remember the places where I saw it, where I painted... my heart is warmed by memories.



EUGENIE EREMEICHUK  
ЄВГЕНІЯ ЄРЕМЕЙЧУК

---



ПЛЮМЕРІЯ 2, 2023, 30\*30 CM, ПОЛОТНО, АКРИЛ  
Plumeria 2, 2023, 30\*30 cm, canvas, acrylic

YULIYA CHSHIRACHYOVA  
ЮЛІЯ ЩИПАЧОВА

---

Я живу у чудовій країні, яка надихає мене щодня. Тут є все, щоби жити щасливо. Неймовірно багата природа за своєю красою та різноманітністю. Можна нескінченно дивитись на квіткові поля, на таємничу красу лісу, на сині озера та прозорі річки. А люди, які живуть на цій землі, не поступаються природі, вони по-справжньому люблять свою землю, свої міста. У їхніх обличчях відбивається краса природи, а очах завжди світиться промінь доброти. Мені здається, що джерелом світла та сил для боротьби є саме українська земля та багатовікова культура народу. Симбіоз, який допомагає йти вперед через важкі випробування. Моя робота «Символ надії» – прекрасна квітка ірису, символ надії на свободу та перемогу.

I live in a beautiful country that inspires me every day. Everything is here to live happily. Incredibly rich nature in its beauty and diversity. You can endlessly look at the flower fields, at the mysterious beauty of the forest, at the blue lakes and clear rivers. And the people who live on this land are not inferior to nature, they truly love their land, their cities. The beauty of nature is reflected in their faces, and a spark of kindness always shines in their eyes. It seems to me that the source of light and strength to fight is precisely the Ukrainian land and the centuries-old culture of the people. A symbiosis that helps to move forward through difficult trials. My work "Symbol of Hope" is a beautiful iris flower, a symbol of hope for freedom and victory.





YULIYA CHSHIPACHYOVA  
ЮЛІЯ ЩИПАЧОВА

---



СИМВОЛ НАДІЇ (2023) 20x28 см ПРОФЕСІЙНИЙ АКВАРЕЛЬНИЙ ПАПІР 100%  
БАВОВНА 300 Г. ПРОФЕСІЙНІ АКВАРЕЛЬНІ ФАРБИ

**Symbol of Hope (2023) 20x28 cm Professional watercolor paper 100%  
cotton 300 g Professional watercolor paints**

# КОМПАНИЄTS SOFIIA СОФІЯ КОМПАНІЄЦЬ

---

Україна як приклад для світу у своїй єдності та незламності. Наша Ненька, вона – про цінність, про єдність, про смерть та життя в одній миті. Кожен українець зараз вмирає та народжується одночасно, радіє та горює одночасно. Це як і про хмари. Вони й про темряву, але й про життєву силу, ресурс. І кожен українець зараз мріє про одне – мирне небо незалежної Неньки над головою.

Ukraine as an example to the world in its unity and resilience. Our Motherland, she is about value, unity, about death and life in a single moment. Every Ukrainian is now dying and being born at the same time, rejoicing and grieving at the same time. It's like the clouds. They are about darkness, but also about the life force, resources. And every Ukrainian now dreams of one thing – a peaceful sky over the head of an independent Motherland.



ДІВОЧІ БАВИЩІ; 2023; 21X29 CM; КОМП'ЮТЕРНА ГРАФІКА  
girlish wonders; 2023; 21x29 cm; Computer Graphics

# MARINA YEVTUSHYK МАРИНА ЄВТУШИК

---

Для мене це актуальна тема. Я кожен день шукаю в собі вогник, щоб не затягнуло в темряву. Наповнюю себе світлом, щоб дарувати його іншим і разом долати незгоди в часи які наповнені болем втрат.

This is a relevant topic for me. Every day I look for a light in myself so that it does not fade into darkness. I fill myself with light in order to give it to others and overcome disagreements together in times filled with the pain of loss.





YULIA KAPUSTYNSKA

# ЮЛІЯ КАПУСТИНСЬКА

---

росія прийшла в мою країну з війною 24 лютого 2022 року. Наш народ багато пережив і переживає. Одним з етапів цієї страшної війни є відключення електроенергії в Україні. На жаль, він не оминув жодного українця. У всіх не було світла! Багато днів у темряві з дітьми, у мене виникла ідея задокументувати це та показати світові! Світло в кожному з нас!

russia came to my country with war on February 24, 2022. Our people have experienced and are experiencing a lot. One of the stages of this terrible war is the blackout of electricity in Ukraine. Unfortunately, it did not spare a single Ukrainian. Everyone had no light! Many days in the dark with the kids, I had the idea to document it and show it to the world! The light is in each of us!



BLACKOUT IN UKRAINE, 2023, ФОТОГРАФІЯ  
**Blackout In Ukraine, 2023, photography**

# KATE SOLYAR КАТЕРИНА СОЛЯР

---

Тема виставки для мене відгукнулася, як пошук сяйва, що ми усі зараз через війну, то часом губимо, то знову віднаходимо у собі, чи за допомогою близьких людей. Про енергію, котра тримає нас єдино та міцно, надаючи сил прориватись любові крізь пітьму болю. У своїх ілюстраціях намагаюсь передати глядачеві власні емоційні відчуття. "Внутрішнє світло" – це робота про те, що ніщо, навіть кривава війна, не зможе загасити сяйво української нації, її традицій та культури, бо її візерунок проб'ється яскравим сяйвом.

The theme of the exhibition resonated with me as a search for the glow that we all now, because of the war, sometimes lose, then find again in ourselves or with the help of loved ones. It's about the energy that keeps us united and strong, giving strength to the love to break through the darkness of pain. In my illustrations, I try to convey my own emotional feelings to the viewer. "Inner Light" is a work about the fact that nothing, not even a bloody war, will be able to extinguish the glow of the Ukrainian nation, its traditions, and culture because its light will shine brightly.



ВНУТРІШНЄ СЯЙВО, 2023р., 4000\*5000PX (339\*423MM), IPAD, PROCREATE  
**Inner Glow, 2023p., 4000\*5000px (339\*423mm), iPad, Procreate**

HALYNA NECHYPORUK

# ГАЛИНА НЕЧИПОРУК

---

На мою думку, кожна людина від народження має в собі ресурс для життя. Моя робота показує його як дві свічки. Де одна – це саме життя, а інша – це віра. Віра у себе, у Бога, у друзів та рідних, у всесвіт – кожен обирає для себе. Коли ми поєднаємо енергію цих свічок у собі, то можемо транслювати наше світло іншим. Таким чином ми звільнимся від рамок суспільства та обставин, зображено як арку, з якої ми вийдемо, лиш дозволяючи собі світити. А об'єднавшись – подолаємо всі негаразди.

In my opinion, every person has a resource for life from birth. My work depicts it as two candles: one symbolizing life itself and the other representing faith. Belief in oneself, in God, in friends and relatives, in the universe – everyone chooses for themselves. When we combine the energy of these candles within ourselves, we can radiate our light to others. In this way, we will free ourselves from the constraints of society and circumstances, depicted as an arch from which we will emerge, allowing ourselves to shine. And united, we will overcome all difficulties.



СВІТЛО У ВСЕСВІТІ, 2023, 29,5X19,8CM, АКРИЛ, ПОЛОТНО  
**Light in the universe, 2023, 29.5x19.8 cm, acrylic, canvas**



YULIYA ZADOROZHNYUK

# ЮЛІЯ ЗАДОРОВЖНЮК

---

В кожній людини є свій вогник світла. Завдяки кількості цього світла ми стаємо більш добрішими, мудрішими, людяними та милосердними

. Всупереч прогресу технічних технологій, темряви стає більше. Проявляється вона, як егоїзм, жорстокість, душевна черствість. Невже для того, щоб виіскрити це світло з наших сердець потрібна війна, землетрус чи Чорнобиль? Хіба у звичайному житті немає людей, які потребують нашого милосердя та доброти? Сьогодні милосердя втратило свою цінність, а його зміст звівся до милостині. Не можна переробити оточення, можна змінити лише себе. Ці трансформування я показала в роботі завдяки симбіозу власного автопортрета та містичного дракона. Дракон, як символ мудрості, прихованих знань та трансформації. Оскільки Добро і Зло не можуть існувати одне без іншого, тільки на тлі зла ми бачимо добро і визначаємо його залежно від наших цінностей. Як кожна розумна істота, маючи повне поняття про добро і зло, будуємо своє життя відповідно до своїх цінностей.

Для цього нам даний Розум – вибирати, і не просто вибирати, а створювати. А щоб створити нове треба зруйнувати старе.

Each person has their own light. Thanks to the amount of this light, we become kinder, wiser, more humane, and merciful.

Despite the progress of technological technologies, there is more darkness. It manifests itself as selfishness, cruelty, and mental callousness. Do we really need a war, an earthquake, to spark this light out of our hearts? Are there not people in ordinary life who need our mercy and kindness? Today, mercy has lost its value, and its meaning has been reduced to almsgiving. You cannot change others; you can only change yourself. I have shown these transformations in my work through the symbiosis of my own self-portrait and the mystical dragon. The dragon is a symbol of wisdom, hidden knowledge, and transformation. Since Good and Evil cannot exist without each other, it is only against the backdrop of evil that we see good and define it depending on our values. Like every rational being, having a complete understanding of good and evil, we build our lives in accordance with our values.

For this purpose, we have been given the Mind – not just to choose but to create. And to create something new, we need to destroy the old.

YULIYA ZADOROZHNYUK  
ЮЛІЯ ЗАДОРОЖНЮК

---



МІЙ ДРАКОН, 2022Р, 30:42СМ, ПАПІР, АКВАРЕЛЬ  
My Dragon, 2022, 30:42 cm, paper, watercolor

# VALERIJI ВАЛЕРІДЖІ

---

Оптимізм та промінь світла надії надважливі в скрутний час життя, особливо українцям в умовах жахливої війни.

Це необхідно для підтримки національного духу та ідентичності. Кожен українець сам знаходить цей промінчик тепла, і більшість з них створює. Це може бути виявлено через жарти, різні витвори мистецтва, одяг, подорожі Батьківщиною, проведення часу з коханою людиною чи близькими. Для кожної особи це виражається по-своєму, і кожен поглинає тепло та оптимізм з різних джерел. Для митців головною метою є не лише власне сприймання, але і поширення віри, з метою підняття духу боротьби народу. Створення жартів та мемів стало типовою реакцією українців, оскільки це найпростіший спосіб підняти настрій більшості. Що стосується мене особисто, я знаходжу втіху в музиці та створенні різних малюнків. Порівняно з іншими моїми роботами, які залишаються прихованими, представлена картина, яка була натхненна чудовою піснею "Втомився" від гурту Nervy, стала загальнодоступною. Увесь біль пісні відчутний і мені, оскільки я родом з міста Ізюм, яке дуже постраждало від війни.

Картина є прямою ілюстрацією переживань ліричного героя пісні, а також продуктом променя натхнення, який породив нове мистецтво, хоч і сюжет до волі сумний та жахливий. Адже разом зі світлом слід пам'ятати й темряву, особливо коли вона ще не зникла. Ця робота якраз є нагадуванням.

Optimism and a ray of bright hope are extremely important during difficult times in our lives, especially for Ukrainians who have to defend their future.

It's also crucial for supporting national spirit and identity. Every Ukrainian personality finds this ray of light, and many of them create it on their own. For artists, the main goal is not only perception but also the dissemination of belief to strengthen national dignity. As for me, I find solace in music and painting. I have many masterpieces that the human eye hasn't seen, but here I present my painting, which has been inspired by the wonderful song 'Vtomyvsya' ('Got tired') by the musical band Nervy. The pain that the song is about is very close to my feelings because I'm from Izium city, which was destroyed by the Russian terrorist state.

My painting is a direct expression of the lead vocalist's hurt, and it's also a product of the ray of inspiration, even though the plot of this song is sad. Because along with the light, we also need to remember the darkness, especially when the darkness still exists in this world. This artwork is just a reminder.



VALERIJI  
ВАЛЕРІДЖІ

---



ВТОМИВСЯ, 2023, 20x20 CM, АКРИЛ  
Tired, 2023, 20x20 cm, acrylic

# VIKTORIYA KUSH ВІКТОРІЯ КУШ

---

Виставка "Джерело світла" розкриває тему знаходження надії та внутрішнього світла в найтемніших моментах життя.

У світі, де війна та невизначеність гіпнотизують нас, мов густий туман, і втрати намагаються заглибити нас у безвихідь, мистецтво стає нашим керівником. В темряві ми можемо знайти власний промінь оптимізму, внутрішнє "Джерело світла", яке нехай і дремає, але завжди готове засяяти. Ця виставка – це спроба сприяти знаходженню цього джерела. Моя робота "Тримай мене, не відпускай мене" відображає тему пошуку світла в найтемніших моментах нашого життя. В невизначеності та воєнних перипетіях, коли світло може здатися втраченим, ми шукаємо внутрішнє "Джерело світла", яке приводить нас через темряву. "Тримай мене, не відпускай мене" спрямована на вираз підтримки та віри в людей. Руки, що тримаються, символізують силу спільності та віру в перемогу над важкими обставинами. Вони можуть бути руками коханих чи родини, які вірять у безпечне повернення. Кожна людина, яка спостерігає за цією картинкою, може відчувати та бачити в ній власне особисте значення.

Ця робота може викликати різні емоції та асоціації у різних людей, залежно від їхнього життєвого досвіду та почуттів. Вона надихає на роздуми про взаємодію з'єднання, підтримку, силу людських зв'язків та важливість нашої присутності одне для одного. Кожна людина може інтерпретувати цю картину по-своєму, відповідно до свого особистого досвіду та сприйняття.

Exhibition "Illuminant" explores the theme of finding hope and inner light in the darkest moments of life.

In a world where war and uncertainty hypnotize us like dense fog, and losses attempt to engulf us in despair, art becomes our guide. In darkness, we can discover our own ray of optimism, an inner "Illuminant" that may slumber but is always ready to shine. This exhibition is an attempt to facilitate the discovery of this source. My artwork, "Hold Me, Don't Let Me Go," reflects the theme of seeking light in life's darkest moments. In uncertainty and wartime adversity, when light may seem lost, we search for an inner "Illuminant" that leads us through the darkness. "Hold Me, Don't Let Me Go" is aimed at expressing support and faith in humanity. The entwined hands symbolize the strength of unity and the belief in overcoming challenging circumstances. They can represent the hands of loved ones or family members who believe in a safe return. Each person observing this artwork can feel and see their own personal meaning within it.

This piece can evoke various emotions and associations in different people, depending on their life experiences and feelings. It inspires contemplation on the interplay of connection, support, the strength of human bonds, and the importance of our presence for one another. Each individual can interpret this painting uniquely, based on their personal experience and perception.

VIKTORIIA KUSH  
ВІКТОРІЯ КУШ

---



ТРИМАЙ МЕНЕ, НЕ ВІДПУСКАЙ МЕНЕ, 2023. 50x40. МАСЛО НА ПОЛОТНІ.  
Hold Me, Don't Let Me Go. 2023. 50x40. Oil canvas



OLEKSANDRA HONА

# ОЛЕКСАНДРА ГОГА

---

Цю роботу я намалювала в часи зимових відключень світла під час обстрілів росії. Тижнями вночі сидиш без світла, вдень малюєш ці образи. Було страшно, іноді опускались руки, але чомусь, така проста річ як вогонь свічки, завжди давала наснагу. Темрява поглинала нас буквально і метафорично, а ми шукали світло зовні й всередині. Квінтесенція символізму. Я спалила пів сотні свічок за ту зиму і для мене вони стали символом, того як в найважчі часи ти все одно знаходиш світло всередині.

I painted this work during the winter blackouts caused by russian attacks. For weeks at night, you sit without electricity, and during the day, you paint these images. It was scary, and sometimes I gave up, but for some reason, such a simple thing as the flame of a candle always gave me strength. The darkness engulfed us both literally and metaphorically, and we looked for light outside and within. The blossoming of symbolism. I burned over fifty candles that winter, and they became a symbol of how, even in the most difficult times, you can still find the light within.



ВСЕРЕДИНІ ВСЕ ОДНО СВІТЛО, 2023, 23X31 CM, ПАПІР, АКВАРЕЛЬ  
**It's still light inside, 2023, 23x31 cm, paper, watercolor**

GALYNA MAIKOVYCH

# ГАЛИНА МАЙКОВИЧ

---

Багато років тому я пройшла темний ретрит і.. просто знаю, що світло потенційно існує завжди, присутнє в кожному моменті. В людині народжується і проявляється - в залежності від вибору - як бажання допомогти, підтримати, зігріти, як рішення боротися, як рішучість йти вперед, як знайдений вихід з глухого кута, як вдала спроба здійснити неможливе. Але що штовхає зробити саме такий вибір? Любов чи віра в справедливість, переконання чи божя іскра, чи надія, чи саме життя? Мотивація бути на стороні світла у кожного своя, тому і джерел - нескінченна кількість. Що важливо: світило завжди менше за ту темряву, яку необхідно розігнати. Я малюю книгу, написану українською, яка світить місяцю із читальної зали відбудованої бібліотеки десь в Голій Пристані чи в Маріуполі. 2024 рік. Я малюю книгу, бо читання стало моїм способом подолати блекаут. Я малюю книги сотень-тисяч-мільйонів історій особистої боротьби й перемоги кожного українця та українки - воїнів світла. Особливо тих, які своїм героїзмом запалили нові зірки в небі.

Я малюю місяць, який світить світу.

Light is potentially present even in complete darkness at every moment. In people's hearts, it is born and manifests itself - depending on the choice - as a desire to help, support, as a decision to fight, as a determination to move forward, as a method to break the deadlock, as a successful attempt to accomplish the impossible. But what prompts such a choice? Love or faith in justice, beliefs or a divine spark, or hope, or life itself? Everyone has their own motivation to be on the side of light - countless sources of illumination. What is important is that the luminary is always smaller than the darkness that must be dispelled. I am drawing a book written in Ukrainian, which shines toward the moon from the reading room of a rebuilt library somewhere in Gola Prystan or Mariupol. Year 2024. I am drawing a book because reading has become my way to overcome blackouts caused by Russian bombings. I am drawing books of hundreds of thousands, millions of personal struggle and victory stories of every Ukrainian man and woman - warriors of light. Especially those who lit new stars in the sky with their lives.

I am drawing the moon that shines on the world.

GALYNA MAIKOVYCH  
ГАЛИНА МАЙКОВИЧ

---



НЕЗГАСИМЕ, 2023 РІК; 30x40 CM; ПАПІР, АКВАРЕЛЬ ТА ЛІНЕРИ  
Unfading, 2023; 30x40 cm; paper, watercolor and liners



ANNA INOZEMTSEVA

# АННА ІНОЗЕМЦЕВА

---

У найскладніші часи, коли здається, що надії вже немає й весь світ заповнила темрява, треба знайти те, що буде давати силу продовжувати жити та боротися.

Для кожного це своє джерело, яке наповнює енергією та допомагає віднайти віру у світле майбутнє. Я шукаю внутрішню силу у минулому нашого краю, звертаюся до традицій пращурів, роду. Я намагаюся вивільнити свої думки та переживання на полотні, щоб за допомогою творчості транслювати те, що мене турбує і є для мене важливим. Моя картина «Червоні Маки», зображає квіти, які мають велике значення для української культури. Візуальний образ маків роками використовували у світі, щоб вшанувати героїв війни. Вони є символом пам'яті воїнів полеглих на полі бою, що боролися за свою країну. Проте у сучасних реаліях ці квіти набули ще одного важливого сенсу для українців, бо саме зараз твориться історія сьогодення. Маки ростуть майже у кожному подвір'ї біля української хати, у родючому чорноземі нашої землі. Їх висаджують наші мами, бабусі, з турботою доглядають за своїм садом, як за дітьми.

Це картина у якій відгукуються спогади з дитинства, і навіть знаходячись далеко від Батьківщини, скрізь роки та кілометри, ми з теплом згадуємо батьківську хату, у якій виросло не одне покоління нашої сім'ї. Це наш дім, наша історія та спадщина. Тому нам точно є заради чого боротися і що захищати.

In the most difficult times, when it seems that there is no hope and the whole world is covered with darkness, you need to find something that will give you the strength to continue living and fighting.

For everyone, it is their own source that fills with energy and helps to find faith in a bright future. I am looking for inner strength in the past of our region, I turn to the traditions of my ancestors, my family. I try to release my thoughts and feelings on the canvas in order to broadcast what bothers me and is important to me through creativity. My painting "Red Poppies" depicts flowers that are of great importance to Ukrainian culture. The visual image of poppies has been used around the world for years to honor war heroes. They are a symbol of memory of the soldiers who died on the battlefield fighting for their country. However, in modern realities, these flowers have acquired another important meaning for Ukrainians, because today's history is being made right now. Poppies grow in almost every yard near a Ukrainian house, in the fertile black soil of our land. They are planted by our mothers and grandmothers, who take care of their garden as if they were children.

This is a picture that evokes memories from childhood, and even though we are far from the Motherland, years and kilometers away, we warmly remember our parents' house, where more than one generation of our family grew up. This is our home, our history and heritage. Therefore, we definitely have something to fight for and something to defend.

ANNA INOZEMTSEVA  
АННА ІНОЗЕМЦЕВА

---



RED POPPIES, 2023, 35X45CM, MIXED MEDIA,  
CANVAS, OIL AND ACRYLIC, GOLDEN LEAF  
Червоні маки, 2023, 35x45 см, змішана техніка,  
полотно, олія та акрил, сусальне золото

# EXHIBITION ILLUMINANT





IRYNA STABROVSKA

# ІРИНА СТАБРОВСЬКА

---

Тема виставки: це ті невидимі речі, явища, емоції, які не можна втрачати ні за яких обставин. Картина «Промені». Все літо горіхи каштанів накопичують в собі сонячні промені, щоби восени поділяться теплом з нашим містом.

The theme of the exhibition: these are those invisible things, phenomena, emotions that cannot be lost under any circumstances. The picture "Rays". Throughout the summer, chestnut nuts accumulate the sun's rays in themselves, so that in the fall they will share the warmth with our city.



ПРОМЕНИ, 2023. 29\*29 CM. АКВАРЕЛЬ. ПАПІР 300 ГР/ М.КВ. 100% БАВОВНА  
**Rays, 2023. 29\*29 cm. Watercolor. Paper 300 gsm. 100% cotton**

YEVHENIIA NOSENKO

# ЄВГЕНІЯ НОСЕНКО

---

Виставка, "Джерело світла" для мене є нагадуванням про важливість знаходження внутрішнього світла в найтемніші моменти життя. Під час війни це світло може бути нашим компасом та путівником. Я вірю, що навіть перед обличчям втрат та невизначеності ми можемо знайти внутрішній вогник, який допоможе нам не тільки вижити, але й перемогти відчай. Моя робота відображає важливість внутрішнього світла та сили духу у найважчих моментах. В дім молодій дівчині вдерлися загарбники, але вона виявила в собі внутрішнє світло, яке перетворило її на "Янгола Помсти". Попри військову загрозу, вона використовує це світло, щоб захистити своїх близьких і свій дім. Робота передає напругу між світлом та темрявою, демонструючи, як внутрішнє світло є силою, що рятує, не стираючи світло душі.

The exhibition "Illuminant" serves as a reminder to me of the importance of finding inner light in the darkest moments of life. During times of war, this light can be our compass and guide. I believe that even in the face of loss and uncertainty, we can discover an inner spark that not only helps us survive but also triumph over despair. My artwork reflects the significance of inner light and the strength of spirit in the most challenging moments. Intruders invaded the home of a young girl, but she discovered an inner light within herself that transformed her into an "Angel of Vengeance." Despite the military threat, she uses this light to protect her loved ones and her home. The artwork conveys the tension between light and darkness, illustrating how inner light is a saving force without becoming like the enemy.



YEVHENIIA NOSENKO

# ЄВГЕНІЯ НОСЕНКО

---



ЯНГОЛ ПОМСТИ: ВНУТРІШНЄ СВІТЛО В МОМЕНТ ВИПРОБУВАННЯ, 2022, 100 CM  
X 70 CM, ЗМІШАНА ТЕХНІКА, АКРИЛ, ОЛІЯ

**Angel of Vengeance: Inner Light in the Moment of Trial, 2022, 100 cm x  
70 cm, mixed media, acrylic, oil**



OLENA YEMELIANOVA

# ОЛЕНА ЄМЕЛЬЯНОВА

---

Кожен сам обирає свій кут зору. Завжди й всюди. Хтось може побачити зламані та закинуті у пісок непотрібні окуляри. А хтось побачить неймовірне небо, почує шелест хвиль моря, згадає свої відпускні пригоди та, трохи перепочивши, знайде купу можливостей розв'язання своїх питань. Можна з невеличкого побутового питання роздути неймовірну нерозв'язну проблему. А можна, перебуваючи у жахливих обставинах, знаходити сили жити, боротися та залишатися людиною. І цей кут зору тільки в нас самих. Від нас залежить куди і як ми будемо дивитись. Коли мій сон розривається різким гучним звуком вибуху, щоб опанувати серце що вискакує я згадую море. То бурхливе балтійське море, яскраве сонце і вітер в обличчя. Те відчуття свободи, сили й щастя. І мені стає спокійніше і знаходяться сили встати та жити своє класне життя. Бо поки воно в мене є, воно класне. І це мій кут зору.

Everyone chooses their own point of view. Always and everywhere. Someone may see broken and seemingly useless glasses buried in the sand. And someone will see an incredible sky, hear the rustling of the sea waves, recall their vacation adventures, and, after a short rest, discover many opportunities to address some of their concerns. It's possible to inflate an insurmountable problem from a small household issue. And it's possible, even in dire circumstances, to find the strength to live, fight, and remain human. And this point of view is uniquely our own. Where and how we look depends on us. As my sleep is interrupted by the sharp, loud sound of an explosion, causing my heart to race, I think of the sea. The stormy Baltic Sea, the bright sun, and the wind in my face. That feeling of freedom, strength, and happiness. And I feel calmer and find the strength to get up and live my amazing life. Because as long as I have it, it's amazing. And that's my point of view.



OLENA YEMELIANOVA  
ОЛЕНА ЄМЕЛЬЯНОВА

---



КУТ ЗОРУ, 2023, 36,5\*26,5 CM, АКВАРЕЛЬ, ПАПІР  
View angle, 2023, 36.5\*26.5 cm, watercolor, paper

# OKSANA OLEKSIIVA ОКСАНА ОЛЕКСІІВА

---

Для мене джерелом світла завжди була та є природа. Коли мені було важко я завжди йшла гуляти до річки, на гору чи хоча б у міський парк. І рослини надавали силу та енергію мені. З початком повномасштабної війни в Україні, звичайно, що в мене не було сили ні на що... І саме в цей час виявила для себе, що окрім рослин мене надихають прості, але героїчні люди. Мій колаж "Соняшник перемоги" це поєднання двох моїх сил та натхнень. З соняшником в мене асоціюються прості й водночас такі героїчні люди, як та жіночка з Херсону, що порадила окупанту насипати насіння собі в кишеню. І коли згине окупант, то хоч на його місті сонях проросте. Хоч якась користь буде від нього. Таких героїчних людей в нас дуже багато. В них немає зброї, зате є безмежна любов до своєї землі. В них є ВОЛЯ, ВІРА, СМІЛИВІСТЬ! Вони роблять все можливе, щоб Україна перемогла. На таких простих та щирих людях тримається Україна. Вони іноді віддають останнє. Як дідусь з заходу України віддав всі свої заощадження на ЗСУ. Як діти віддають власні кошти на ЗСУ замість іграшок. Такі люди справжні та щирі! Такі люди мене надихають! Ці люди дають мені сили та віру в перемогу. І я рухаюсь в перед.

Дякую їм!

For me, the source of light has always been and continues to be nature. When things were difficult for me, I would always go for a walk by the river, to the mountain, or at least to the city park. The plants gave me strength and energy. When a full-scale war began in Ukraine, of course, I didn't have the strength for anything... It was at this time that I discovered for myself that, in addition to plants, I was inspired by simple but heroic people. My collage, "Victory Sunflower," is a combination of my two sources of strength and inspiration. I associate simple yet heroic people with the sunflower, like the woman from Kherson who advised the occupier to put seeds in her pocket. And when the occupier dies, at least in his city, dreams will sprout. There will be some benefit from it. We have many such heroic people. They have no weapons, but they have boundless love for their land. They have WILL, FAITH, COURAGE! They are doing everything possible so that Ukraine wins. Ukraine is built on such simple and sincere people. They sometimes give their all. Like a grandfather from the west of Ukraine who gave all his savings to the Armed Forces, or children who donate their own money to the Armed Forces instead of buying toys. These people are real and sincere! They inspire me. These people give me strength and faith in victory. And I keep moving forward.

Thanks to them!



OKSANA OLEKSIIVA  
ОКСАНА ОЛЕКСІІВА

---



СОНЯШНИК ПЕРЕМОГИ, 2023Р., 24\*31СМ, АКВАРЕЛЬ НА ПАПЕРІ  
ТА ВИРІЗКИ З РЕКЛАМНЕХ ЖУРНАЛІВ

**Victory sunflower, 2023, 24:31 cm, watercolor on paper  
and clippings from advertising magazines**

YANINA KALINICHENKO

# ЯНІНА КАЛІНІЧЕНКО

---

Моє джерело світла, це моя рідна земля, поля і ліси, небо і сонце! Мій вогник в темряві, це моє натхнення, яке я отримую, дивлячись на рідні пейзажі. Це допомагає мені вистояти.

My source of light is my native land, fields and forests, sky and sun! My light in the dark is my inspiration, which I get from looking at native landscapes. It keeps me going.



ДИВЛЯЧИСЬ НА ЗАХІД СОНЦЯ, 2023, 26X18 CM, ПАПІР, АКВАРЕЛЬ  
**Looking at the sunset, 2023, 26x18 cm, paper, watercolor**



NADIYA DUBEI

# НАДІЯ ДУБЕЇ

---

Війна – це дуже важка тема і подія, яка торкнулася моєї країни. В такі часи важко утриматись від розпачу та депресії, коли невинні люди вмирають. Одним із видів джерел світла, яке може врятувати у важкі часи є любов. Любов, яка живе глибоко в серці й дарує надію на краще майбутнє. Опис роботи: У їхніх серцях кружляє вихор почуттів. Радість і піднесення танцюють серед бурі пристрасті та туги. Невпевненість і сумніви можуть затьмарювати їхній розум, але серед вихору вони шукають розради й знаходять відвагу, щоб прийняти бурхливу подорож кохання.

War is a very difficult subject and an event that has affected my country. In times like these, it's hard not to feel despair and depression when innocent people die. One of the sources of light that can save in a difficult moment is love. Love that lives deep in the heart and gives hope for a better future. Job Description: A whirlwind of feelings swirls in their hearts. Joy and elation dance amid the storm of passion and longing. Uncertainty and doubt may cloud their minds, but amidst the whirlwind, individuals seek solace and find the courage to embrace the journey of love.



ЛЮБОВ. 2023 АКВАРЕЛЬ НА ПАПЕРІ, 75X55 CM  
**Love. 2023 watercolor on paper, 75x55 cm**



IRA POROVYCH

# ІРА ПОПОВИЧ

---

Темнота для українців – навіть це не блекаут. Це горе, страх і втрати, які принесла в наш дім росія. Війна зайшла в кожную оселю, в кожную сім'ю, але ми вистояли, не втратили віру і боремось за нашу Незалежність і Свободу! В цей страшний, темний час, коли опори падають і накриває безпомічність, кожен шукає свій вогник надії, своє світло в пітьмі. Для мене – це Патріотизм і звитяжна, запекла боротьба наших Героїв, які мов Атланти на своїх плечах тримають нашу Волю і наші життя. Героям Слава!

Darkness for Ukrainians is not even a blackout. This is grief, fear and losses that Russia brought to our home. The war entered every home, every family, but we persevered, did not lose faith and are fighting for our Independence and Freedom! In this terrible, dark time, when pillars are falling and helplessness covers us, everyone is looking for their own light of hope, their own light in the darkness. For me, this is Patriotism and the victorious, fierce struggle of our Heroes, who, like Atlanteans, hold our Freedom and our lives on their shoulders. Glory to Heroes!



АТЛАНТИ, 2023, 35X25 CM, АКВАРЕЛЬ, ПАПІР  
**Atlanteans, 2023, 35x25 cm, watercolor on paper**

OKSANA KOVAL

# ОКСАНА КОВАЛЬ

---

Щоб здобути світло, потрібно щось зробити. Просто так – воно не з'явиться, необхідно розвести вогонь, натиснути вимикач, чи запалити свічку. Тільки дія дає результат. Ми ж запалюємо наш вогонь перемоги щодня: донати, волонтерство, бій, нищення ворога. Тільки так наш вогонь стає джерелом світла, світла майбутнього, світла наших дітей та онуків, світла волі. Волі, яка недоступна рабам режиму. Робота називається "Ad Libertas", що з грецької перекладається як "до волі". Тату на руці – зашифроване за допомогою Бродівського письма слово "ВОЛЯ". Руки тримають найдорожче у світі серце, українське серце, попри всі перешкоди, які, немов колючий дріт, впливаються в нас. Руки підносять це серце вгору, щоб воно стало джерелом світла для українців.

To get light, you need to do something. It won't just appear; you have to make a fire, flip a switch, or light a candle. Only action produces results. And we light our fire of victory every day: donations, volunteering, fighting, destroying the enemy. This is the only way our fire becomes a source of light, the light of the future, the light of our children and grandchildren, the light of freedom. The freedom that is not available to the slaves of the regime. The work is called "Ad Libertas", which means "to freedom" in Greek. The tattoo on arm is the word "FREEDOM" encrypted using Brodyvske writing. Hands hold the most precious heart in the world, the Ukrainian heart, despite all the obstacles that, like barbed wire, stick into us. Hands lift this heart up to become a source of light for Ukrainians.



AD LIBERTAS, ПАПІР, АКВАРЕЛЬ, 41\*31 CM  
**Ad Libertas, paper, watercolor, 41\*31 cm**



# OLHA MOSUZENKO ОЛЬГА МОСУЗЕНКО

У складні часи дуже важливо знайти світло, яке тебе надихає, допомагає пройти скрізь них. Для мене це люди та творчість. Ідея зробити портрет Ліни Костенко у мене була вже давно. Для мене вона вірець сили українського народу. Її вірші надихають. Проводять через становлення української літератури.

In difficult times, it is very important to find a source of inspiration that helps you get through them. For me, it is people and art. I had the idea to create a portrait of Lina Kostenko for a long time. To me, she is an example of the strength of the Ukrainian people. Her poems are inspiring and have played a significant role in the development of Ukrainian literature.



ПОРТРЕТ ЛІНИ КОСТЕНКО, 2023 Р, 28X37 CM, ПАПІР, ЧОРНИЛА  
Portrait of Lina Kostenko, 2023, 28x37 cm, paper, ink



# ГЛІВ ГРИЩЕНКО

---

Виставка "Джерело світла" вказує на символічне значення світла у сучасному мистецтві.

Джерело світла завжди було символом знання, розуму, просвітлення та життєвого напрямку людини. Від найдавніших часів людство шукало світло в найтемніших куточках світу, і це відображало їхню духовну інтуїцію. На мій погляд, світло, також виступає як метафора для ідей, які приносять важливість і розуміння у наше життя. Ця символіка нагадує нам про необхідність знань і мудрості, які освітлюють наш шлях і допомагають подолати темряву невідомості. У своїй роботі "Сподівання", я хотів передати почуття надії та впевненість, що світло завжди здолає глибоку темряву. Навіть, у часи війни, у глибокій темряві, коли людина вкрай вимучена та знесилена, вона завжди може знайти промінчик світла.

Навіть коли з під твоїх ніг вибивають стабільне життя і руйнують плани на майбутнє. Важливо пам'ятати, що у кожного з нас є сили побороти будь-які життєві випробування. Важливо віднайти в собі сили та стати на цей шлях!

The exhibition "Illuminant" highlights the symbolic significance of light in contemporary art.

Light has always been a symbol of knowledge, intellect, enlightenment, and the direction of one's life. Since ancient times, humanity has sought light in the darkest corners of the world, reflecting its spiritual intuition. In my view, light also serves as a metaphor for ideas that bring significance and understanding to our lives. This symbolism reminds us of the necessity of knowledge and wisdom that illuminate our path and help us overcome the darkness of ignorance. In my artwork "Hope," I aimed to convey feelings of hope and confidence that light will always conquer deep darkness. Even in times of war, in profound darkness when a person is extremely exhausted and weakened, they can always find a glimmer of light.

Even when stable lives are shattered, and future plans crumble beneath your feet, it's important to remember that each of us has the strength to overcome life's challenges. It's essential to find the strength within ourselves and embark on this journey!

HLIB HRYSHCHENKO  
ГЛІБ ГРИЩЕНКО

---



СПОДІВАННЯ, 2023 РІК, 42\*25 СМ, ГРАФІКА, ПАПІР, ФАРБА ГУАШ.  
Hope, 2023, 42\*25 cm, graphics, paper, gouache paint.

ALYONA KOROLYOVA

# АЛЬОНА КОРОЛЬОВА

---

Творчість та геніальність кожної людини може вплинути на власний стан та на світ який його оточує. Вивільнення цієї енергії змінює та гармонізує теперішній час. Сила в кожному. Всесвіт всередині та зовні.

The creativity and genius of each person can affect his own state and the world around him. The release of this energy changes and harmonizes the present. Strength is in everyone. The universe inside and outside.



ПРОЯВЛЕННЯ ГЕНІАЛЬНОСТІ, 2023 Р, 43\*43СМ ПАПІР, АКВАРЕЛЬ  
**Manifestation of genius, 2023, 43\*43 cm paper, watercolor**



TETIANA KOVALOVA

# ТЕТЯНА КОВАЛЬОВА

---

Для мене промінчиками світла в темряві війни є моя родина та малювання.

Так багато страшних речей відбувається навколо, що ти намагаєшся ніби сховатися від них. Я ховаюсь за вимальовуванням тичинок, прожилок, пелюсток. Спочатку було якось незручно й навіть соромно малювати квіти, коли навколо вибухають ракети чи «шахеда». На відміну від інших художників я не могла й досі не можу малювати на воєнну тематику. Згодом я зрозуміла, що немає нічого ганебного в ботанічному живописі під час війни, тому що це мої ліки проти депресії та зневіри, а ліки, як відомо, підбираються індивідуально. Для мене цей жовто-червоний тюльпан – це уособлення тихого щастя: він абсолютно безтурботний, задоволений життям та посміхається теплим промінчиком сонця кожною своєю пелюсточкою.

Я намагаюсь відчувати себе так само як він – хоча б на мить забувати про всі жахи війни, відкидати важкі думки, проблеми та труднощі, не думати про майбутнє, насолоджуватись кожною миттю життя, відчувати безумовну любов та щастя і бути за це вдячною. І тоді міцнішає надія на нашу перемогу та довгоочікуваний мир в Україні.

For me, the sources of light in the darkness of war are my family and drawing.

There are so many frightening things happening around you that you try to escape from them. I take refuge in drawing stamens, veins, and petals. Initially, it was somehow awkward and even embarrassing to draw flowers when missiles or Shahed drones were exploding nearby. Unlike other artists, I couldn't and still can't paint on military themes. Over time, I realized there is nothing shameful in creating botanical art during the war because it is my medicine for depression and despondency, and medicines, as you know, are chosen individually. For me, this yellow and red tulip embodies quiet happiness: it is entirely carefree, content with life, and smiles at the warm rays of the sun with each of its petals.

I try to feel the same – to forget at least for a moment about all the horrors of war, to drive away heavy thoughts, problems, and difficulties, not to think about the future, to enjoy every moment of life, to feel unconditional love and happiness, and to be grateful for that. Then hope for our victory and the long-awaited peace in Ukraine becomes stronger.

ТЕТІАНА KOVALOVA  
ТЕТЯНА КОВАЛЬОВА

---



БЕЗТУРБОТНИЙ, 2023, 38 X 56 CM, АКВАРЕЛЬ НА ПАПЕРІ  
Carefree, 2023, 38 x 56 cm, watercolor on paper

DARIYA PAVLENKO

# ДАРІЯ ПАВЛЕНКО

---

У війні, серед хаосу та руйнування, квіти ростуть як символ надії. Їхнє джерело світла – віра в краще майбутнє. Навіть у найтемнішу годину, ці квіти нагадують, що життя продовжується. Вони стають нагадуванням, що навіть серед військових страхів і випробувань, людство здатне знайти силу й натхнення, щоб вижити й відновити мир.

In war, amidst chaos and destruction, flowers grow as a symbol of hope. Their source of light is the belief in a better future. Even in the darkest hours, these flowers remind us that life persists. They serve as a reminder that even amid the fears and trials of warfare, humanity can find the strength and inspiration to endure and restore peace.



ЛАГІДНИЙ ВІТЕР ЛІТА, 2023, 40\*29CM, ПАПІР, АКВАРЕЛЬ  
**Gentle wind of summer, 2023, 40\*29 cm, paper, watercolor**



# LILIIA YEREMENKO ЛІЛІЯ ЄРЕМЕНКО

---

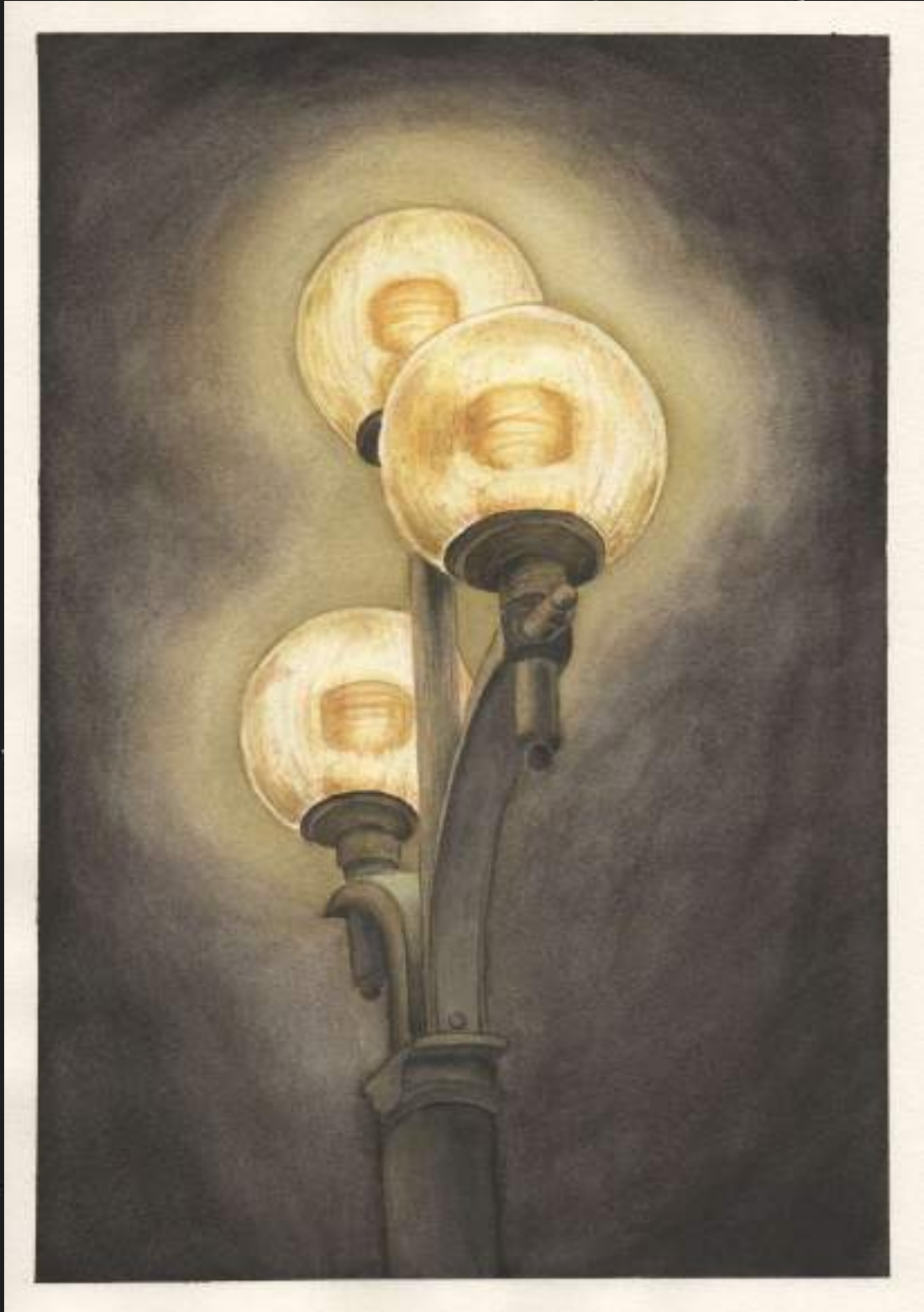
У 2022 році життя всієї моєї країни змінилося. Осінь та зима були важкими та холодними, сповненими суму і страху, особливо в вечірню пору. Дорога додому була моторошною, обличчя перехожих похмурими, вулиці темними, шуміли генератори. Попри все, місто продовжувало жити. Ідучи з ліхтариком в руці, я згадувала літні вечірні прогулянки в улюбленому парку, під теплим світлом ліхтарів, які я так любила в мирні часи. Моя картина віддзеркалює цей образ спокою в моїй пам'яті, за який я трималася – тьмянний ліхтар у парку, під яким гуляють щасливі усміхнені люди, в моєму мирному місті. Теплі спогади та акварель стали моєю опорою, допомогли вийти з депресії, як вуличний ліхтар вказували шлях, який вивів мене із темряви власних переживань. Зараз, кожному важливо знайти те саме джерело світла, яке буде тримати на вірному шляху, вказувати напрям та приведе нас до перемоги, як над власними негараздами, так і над спільним ворогом.

In 2022, the life of my country changed. Autumn and winter were tough and cold, filled with sorrow and fear, especially in the evenings. The way home was eerie, with the faces of passersby gloomy, the streets dark, and generators humming. Despite it all, the city continued to live. Walking with a flashlight in hand, I remembered summer evening strolls in my favorite park, under the warm light of the lanterns, which I cherished in peaceful times. My painting reflects this image of peace in my memory, which I held onto – a dim lantern in the park, under which happy, smiling people walked, in my peaceful city. Warm memories and watercolors became my support, helping me emerge from depression, much like a streetlight guiding the way that led me out of the darkness of my own emotions. Now, it is important for everyone to find the same source of light that will keep us on the right path, point the way, and lead us to victory, over our own troubles and our common enemy.



LILIIA YEREMENKO  
ЛІЛІЯ ЄРЕМЕНКО

---



ВІДЛУННЯ НАДІЇ, 2023, 29,5\*21,0 CM, АКВАРЕЛЬ НА ПАПЕРІ  
Echoes of Hope, 2023, 29.5\*21.0 cm, watercolor on paper

# DARIA MATVIICHUK-HABICH ДАРІЯ МАТВІЙЧУК-ГАБІХ

---

Джерело світла для мене – це вміння не підкорюватись болючим обставинам сьогодення, і не зважаючи ні на що, знаходити щось добре в кожному дні. Я бачу, як розкриваються серця кожного українця, який побачив справжню цінність життя. І знаю, що саме ми, українці, пройшовши усі випробування, спроможні стати тим самим "джерелом світла", що запалить вогонь любові та добра у всьому світі. На представленому полотні я зобразила мапу України, що світиться у темряві – і джерелом цього світла є серця українців, що запалили нашу землю, як мільйони ліхтариків. А захищають нас від темряви, та обіймають, оберігаючи – крила янгола.

The source of light for me is the ability not to obey the painful circumstances of nowadays. It's a choice, no matter what, to find something good in every day. I see the opening of the hearts of every Ukrainian who has seen the true value of life. And I know that we, Ukrainians, having passed all the tests, are capable of becoming the very "source of light" that will light the fire of love and goodness in the whole world. On the presented canvas, I depicted a map of Ukraine that glows in the dark – and the source of this light is the hearts of Ukrainians, which lit up our land like millions of flashlights. And the wings of an angel protect us from the darkness, embrace and protecting us.



СВІТЛО В ОБІЙМАХ ЯНГОЛА, 2023, 70\*50 CM, АКРИЛ  
ТА МОДЕЛЮЮЧА ПАСТА, ПОЛОТНО НА ПІДРАМНИКУ  
**Light in the arms of an angel, 2023, 50x70 cm, acrylic  
and modeling paste, canvas on a stretcher**



# EXHIBITION ILLUMINANT



MAKSYM KULIKOV

# МАКСИМ КУЛІКОВ

---

«Люмінесценція перемоги» робота із серії «Хаос і колір: абстрактні вимірні коди турбуленсу війни». Вся історія України про відстоювання своїх кордонів і вихід із тіні "імперій". Ми перемагаємо вікове зло, боремось за виживання нації. Ми яскрава крапка що пульсує на мапі Європи, яка своїм світлом знищує морок. Світло завжди перемагає темряву, якщо є воля до життя.

"Luminescence of Victory" is a work from the series "Chaos and Color: Abstract Dimensional Codes of War Turbulence." The entire history of Ukraine is about defending its borders and emerging from the shadow of "empires." We are defeating an age-old evil, fighting for the survival of the nation. We are a bright, pulsating dot on the map of Europe that dispels darkness with its light. Light always conquers darkness when there is a will to live.



ЛЮМІНЕСЦЕНЦІЯ ПЕРЕМОГИ, 2022 СЕРІЯ «ХАОС І КОЛІР: АБСТРАКТНІ ВИМІРНІ КОДИ ТУРБУЛЕНСУ ВІЙНИ» АКРИЛ, ТУШ НА ПАПЕРІ, 59X85 CM

**Luminescence of Victory, 2022 series "Chaos and color: abstract dimensional codes of the turbulence of war" Acrylic, ink on paper, 59x85 cm**



ALONA BOGACHENKO

# АЛЬОНА БОГАЧЕНКО

---

Темрява – це відсутність світла. На сьогодні під час війни, багато людей потребують хоч би вогника світла і підтримки. Світло надії, світло любові, світло радості, посмішка дитини...рідні обійми, мирний світанок. Багато робіт різних майстрів було на тему війни. Зараз, мені здається, настав час змінити вектор, підсвітити темряву, щоб висвітити все потрібне, дати опору, маніфестувати радість і віру, примножуючи любов.

Darkness is the absence of light. Today, during the war, many people need at least a ray of light and support. The light of hope, the light of love, the light of joy, a child's smile... hugs, a peaceful dawn. Many works by various artists have focused on the theme of war. Now, it seems to me, is the time to change the direction, to dispel the darkness and provide everything that is necessary—support, joy, faith, and multiplied love.



МАНДАЛА «ПЕРЕМОГА», 2023 РІК, АКВАРЕЛЬ, ПАПІР 100% БАВОВНА 56\*78 CM  
**Mandala "Victory", 2023, watercolor, paper 100% cotton 56\*78 cm**



# VLADA LOBUS ВЛАДА ЛОБУС

---

Багато людей говорять, що добро завжди перемагає зло. Але чи справді це так? Віра у виграш добра над злом може надавати людям спокій, але за яку ціну? Ціною є плин життя в ілюзіях. Протягом усього мого життя я задумуюсь, аналізую та дискутую про сенс життя. Вивчала, як люди наповнюють своє життя смислами, як їх творять, і як ці смисли з часом змінюються. Спостерігала, як деякі обирають життя в ілюзіях, тоді як інші шукають істину та проходять крізь біль розчарувань. Безкрайня темрява завжди поруч, ближче, ніж здавалося багатьом, особливо ми в цьому впевнились з початком війни в Україні. Добро може перемогти зло, але іноді ні. І тут постає питання: як зберегти внутрішнє світло в темні часи? Як справлятися зі зливою? Як створювати настільки потужні смисли, щоб мати достатньо сил пройти через темряву? Ці питання і стали основою моєї мистецької діяльності взагалі, тому тема виставки відгукується максимально.

Робота «світло всередині» розповідає про те, як магічним образом внутрішні Надія, ніжність та любов здатні в прямому сенсі змінювати навколишнє середовище. Коли ми даруємо тепло один одному, ми створюємо це світло, що робить світ трохи кращим, а темні часи трохи світлішими.

Many people say that good always triumphs over evil. But is it really so? Belief in the victory of good over evil can give people peace, but at what cost? The price is the flow of life in illusions. Throughout my life I have been thinking, analyzing and discussing the meaning of life. I've studied how people fill their lives with meanings, how they are created, and how these meanings change over time. I have watched some choose to live in illusions, while others seek the truth and go through the pain of disappointment. Endless darkness is always nearby, closer than it seemed to many, especially we became convinced of this with the beginning of the war in Ukraine. Good can conquer evil, but sometimes it doesn't. And here the question arises: how to preserve the inner light in dark times? How to deal with a downpour? How do you create such powerful meanings that you have enough strength to walk through the darkness? These questions became the basis of my artistic activity in general, therefore the theme of the exhibition resonates this much.

The work "light inside" tells about how magically inner Hope, tenderness and love can literally change the environment. When we give each other warmth, we create that light that makes the world a little better and the dark times a little brighter.

VLADA LOBUS  
ВЛАДА ЛОБУС

---



СВІТЛО ВСЕРЕДИНІ, 2023, ОЛІЙНІ ФАРБИ НА ПОЛОТНІ, 40x50 CM.  
Light inside, 2023, oil on canvas, 40x50 cm.

YULIYA ARTEMENKO

# ЮЛІЯ АРТЕМЕНКО

---

Під час війни кожен з нас переглянув свої погляди на життя, переосмислив, що є важливим для нього, а що дрібницями. Ми знайшли для себе те, заради чого ми готові триматися і не впадати у відчай. Заради чого ми готові виборювати своє світле майбутнє. У кожного це зовсім різні речі – це може бути кохана людина, батьки, якісь зобов'язання, або мрії, які надто хочеться здійснити. І безперечно – діти. Найдорожче у світі для жінки – її дитина. Задля порятунку дитини вона готова на все, навіть віддати своє життя. Зараз у нашій країні війна, і на нас з неба кожного дня насувається небезпека. В такі моменти жінки завжди перш за все пригортають до себе дитину, закриваючи собою. Щоб вберегти її життя. Щоб зберегти наше Майбутнє. Бо діти – наші промінчики світла, це те, що дає сили жити і рухатися далі попри всі негаразди.

During the war, each of us reevaluated our views on life, reconsidered what was important to us and what was trivial. We found something for which we are willing to hold on and not despair. We are ready to fight for our bright future. For everyone, these are completely different things – it can be a loved one, parents, certain obligations, or dreams we truly want to fulfill. And most certainly – our children. The most precious thing in the world for a woman is her child. To save her child, she is willing to do anything, even to give her life. With the ongoing war in our country, danger looms over us from the sky every day. At such moments, women instinctively embrace their children, shielding them with their own bodies, to save their lives. To save our future. Because children are our rays of light; they are what give us the strength to live and move forward despite all the troubles.





YULIYA ARTEMENKO

# ЮЛІЯ АРТЕМЕНКО

---



ЗБЕРЕЖЕМО НАЙДОРОЖЧЕ, 2023, 500\*500MM. ВИКОНАНА В ФОТОШОПІ,  
З ВИКОРИСТАННЯМ ВЛАСНОГО МАЛЮНКУ (КУЛЬКОВА РУЧКА).

**Save the most precious, 500\*500mm. Made in Photoshop,  
using my own drawing (ballpoint pen).**

# OLEKSANDRA PADUSHYNA

# ОЛЕКСАНДРА ПАДУШИНА

---

Тема виставки відгукується в моєму серці. У людини завжди має бути джерело світла, яке буде давати надію у складні часи. Найбільша надія та промінь світла у моєму житті – це мій Господь Ісус. Люди можуть спілкуватися з Богом, читаючи Біблію, через молитву, а також спостерігаючи за Його творінням. Коли я знаходжусь на березі моря або озера та дивлюсь на захід сонця, я по-особливому відчуваю присутність Бога. На моїй картині зображена саме така мить. Дивлячись на свою роботу, я ніби знаходжусь у тому місці у той час. Спостереження заходу має особливий вплив на людину, незалежно від її віри. Одним із секретів довголіття мешканців острова Окінава, окрім здорового харчування тощо, також є уміння не поспішати та насолоджуватися кожного дня заходом сонця. Мене надихає твердження Віктора Франкла, що людина, яка не втратила здатність насолоджуватися красою заходу навіть у найважчих випробуваннях, зможе вистояти до кінця.

“Під час переїзду з Аушвіца до баварського табору ми дивилися крізь заграбовані вікна на вершини Зальцбурзьких гір, освітлені призахідним сонцем. Якби хто-небудь побачив у цей момент наші захоплені обличчя, він ніколи б не повірив, що це – люди, життя яких практично скінчилося. І всупереч цьому – чи саме тому? – ми були полонені красою природи, красою, від якої роками були відторгнуті. Або під час важкої роботи в глибині баварського лісу [...] товариш, що стояв поруч, раптом скаже: "Дивись, як гарно сонце освітіло ці стовбури, схоже на одну акварель Дюрера – пам'ятаєш?”

The theme of the exhibition resonates with me. It's important for each person to have a source of light that can provide hope during difficult times. The greatest hope and light in my life is my Lord Jesus. People can communicate with God through reading the Bible, prayer, and by observing His creation. When I am at the seashore or a lake, and I look at the sunset, I feel the presence of God in a special way. My painting depicts such a moment. Looking at my work, I feel as if I am in that place at that time. Watching a sunset has a special effect on a person, regardless of their faith. One of the secrets to the longevity of the inhabitants of the island of Okinawa, in addition to healthy eating and other factors, is their ability to take their time and enjoy the sunset every day. I am inspired by Viktor Frankl's statement that a person who has not lost the ability to enjoy the beauty of the sunset even in the most difficult of trials will be able to endure to the end.

"When we moved from Auschwitz to the Bavarian camp, we looked through the barred windows at the peaks of the Salzburg Mountains, illuminated by the setting sun. If anyone had seen our enthusiastic faces at that moment, they would never have believed that these were people whose lives were almost over. And despite this—or perhaps because of it?—we were captivated by the beauty of nature, a beauty from which we had been alienated for years. Even during hard work in the depths of the Bavarian forest[...], a comrade standing next to us would suddenly say, 'Look how beautifully the sun has lit up these trunks, it looks like one of Durer's watercolors—remember?'

OLEKSANDRA PADUSHYNA

# ОЛЕКСАНДРА ПАДУШИНА

---



ЗАХІД СОНЦЯ НАД ОЗЕРОМ МЬОВЕН, 2023, 28\*38\*0,1 CM, АКВАРЕЛЬ,  
АКВАРЕЛЬНИЙ ПАПІР ЗІ 100% БАВОВНИ

**Sunset over Lake Moven, 2023, 28\*38\*0.1 cm, watercolor,  
100% cotton watercolor paper**



SVITANA TETOKINA

# СВІТЛАНА ТЕТЬОКІНА

---

Світло має спосіб приваблювати всіх, будь то люди, тварини чи навіть комахи, незалежно від того, друзі вони чи вороги. Хтось шукає тепла й затишку в його сяйві, а хтось прагне заволодіти ним або повністю його погасити. Навіть коли все інше згасає в темряві, послання чітке: не здавайтесь; продовжуй сяяти. Жоден ворог не може знищити все. На картині виділяється розумна ворона. Серед моря ламп він вибирає ту, яка все ще випромінює світло. Ворон намагається заволодіти нею, але, попри її зусилля, лампа продовжує світити. Це символізує незмінний дух світла та служить нагадуванням про те, що навіть у важкі часи наше внутрішнє світло може перемагати, стійке та непохитне.

Light has a way of attracting everyone, be it people, animals, or even insects, regardless of whether they're friends or foes. Some seek warmth and comfort in its glow, while others aim to possess or extinguish it entirely. Even when everything else fades into darkness, the message is clear: don't give up; keep shining. No enemy can snuff out everything. In the artwork, a clever crow stands out. Amid a sea of lamps, it chooses the one that still radiates light. The crow tries to possess it for itself, but despite its efforts, the lamp continues to shine. This symbolizes the enduring spirit of light and serves as a reminder that, even in tough times, our inner light can prevail, resilient and unwavering.



ВОРОНА НА ДРОТІ, 2023, 20X25 CM, ПОЛОТНО, ОЛІЯ  
**Crow on the Wire, 2023, 20x25 cm, canvas, oil**

OLGA KAMIESHKOVA

# ОЛЬГА КАМЕШКОВА

---

Роздуми щодо пошуку опори в буремні, невизначені, небезпечні часи. Посеред тотального хаосу важко визначитися з напрямком руху. Коли вир захоплює, неможливо зорієнтуватися. Хтось рветься назовні, хтось прямує вгору, хтось втрачає рівновагу і падає вниз. Суцільна плутанина, безлад, відсутність орієнтирів. Якщо не придивлятися уважно, це схоже на прекрасний танок. Але чи є в нас місце чомусь прекрасному за часів війни? Що треба пам'ятати, щоб не втратити себе, до чого прагнути? Пошук джерела, що дає сили, чиста енергія життя. Ми віднайдемо його у свій час, всередині або назовні, але, на жаль, не кожен.

Reflections on finding support in stormy, uncertain, dangerous times. In the midst of total chaos, it is difficult to determine the direction to move in. When the whirlpool takes you, it is impossible to find your way. Some rush out, some go straight up, some lose their balance and fall down. Complete confusion, disorder, lack of landmarks. If you don't look closely enough, it might look like a beautiful dance. But do we have a place for something beautiful in times of war? What should we remember in order not to lose ourselves, what should we strive for? Searching for a source that gives strength, pure energy of life. We will find it in our time, inside or outside, but, unfortunately, not all of us.



ПАДІННЯ, 2022, 130\*90 CM, АКРИЛ, ЗМІШАНА ТЕХНІКА  
**The Fall 2022, 130\*90 cm, acrylic, mixed technique**

# LIUDMYLA LOBZA ЛЮДМИЛА ЛОБЗА

---

Для мене існують основні "Джерела світла": зовнішнє – сонце, штучне освітлення, і внутрішнє – енергія всього живого, людей, тварин, рослин. Їхня взаємодія ніколи не припиняється. Природа не може існувати без сонячного світла. А люди, вбираючи світло ззовні, випромінюють сили, жагу до життя і творчості. І коли в Україні почалася війна, сонце продовжувало світити, рослини рости, а квіти квітнути і стало згодом зрозуміло, що ще не настав кінець всьому, ми маємо вистояти і боротися заради продовження життя. Echeveria – це моя найбільш сонячно-енергійна робота останнього часу, створення її стало можливим тільки після переусвідомлення життя після початку війни. Робота демонструє як, не залежно від будь-яких зовнішніх обставин, сонячне світло осяює рослину, заряджає її та відбивається. Сама ж рослина ніби світиться зсередини в оточенні сонячних променів.

There are the main illuminants for me: external – the sun, artificial lighting, and internal – the energy of all living things, people, animals, and plants. And their interaction never stops. Nature cannot exist without sunlight. And people, absorbing light from outside, radiate strength, a lust for life, and creativity. When the war started in Ukraine, the sun continued to shine, plants grew, and flowers bloomed, and it became clear later that the end of everything had not come yet, we must persevere and fight for the continuation of life. Echeveria is my most solar-energy work of recent times, its creation became possible only after re-awareness of life after the war started. The work demonstrates how sunlight illuminates the plant, charges it, and is reflected regardless of any external circumstances. The plant itself seems to glow from within, surrounded by the sun's rays.



ECHEVERIA. 2023. 15,5X15,5 CM, АКВАРЕЛЬ І ГУАШ НА ПАПЕРІ  
Echeveria. 2023. 15,5x15,5 cm, Watercolor and gouache on paper



OLHA ZDOROVETS

# ОЛЬГА ЗДОРОВЕЦЬ

---

В період темряви, а отже і холоду, в першу чергу шукаєш щось, що може зігріти аби мати сили на боротьбу заради того, що вважаєш цінним. І як мені видається, найперше, що нас зігріває – наші рідні. Хто як не вони можуть дати людині відчуття потрібності, надаремності свого буття? Що перше роблять воїни, повертаючись додому з передової? Обіймають найрідніших. Це прагнення доторкнутися є таким простим і водночас потужним сигналом про бажання отримати краплину тепла, відчуття захищеності, нагороду за очікування. Існує практика заземлення, одним з інструментів якої є саме дотик до певних фізично відчутних об'єктів. А якщо це найрідніша, кохана людина, хіба її тепло не зцілює? Я зобразила чоловічу та жіночу долоні, що тягнуться один до одної, прагнучи віднайти рівновагу і зігріти один одного. Навколишній простір сповнений холоду, але долоні торкаються і темрява та холод змушені відступити. Любов рідної людини не просто зігріває, вона ще й допомагає акумулювати власну силу і завдяки цьому йти вперед і відстоювати себе та тих, кого любиш.

Коли все навкруги руйнується, світло буде там, де на нього сподіваються і за нього борються.

In the period of darkness, and therefore cold, you first of all look for something that can warm you to have the strength to fight for what you consider valuable. And as it seems to me, the first thing that warms us is our dearest ones. Who, if not they, can give a person a sense of necessity, usefulness of his existence? What is the first thing soldiers do when they return home from the front line? Hug the closest ones. This desire to touch is such a simple and at the same time powerful signal about the desire to receive a drop of warmth, a feeling of security, a reward for waiting. There is a practice of grounding, one of the tools of which is precisely touching certain physically tangible objects. And if it is the closest, beloved person, does not his (her) warmth heal you? I depicted a man's and a woman's hands reaching for each other, trying to find balance and warm each other. The surrounding space is full of cold, but the palms touch and the darkness and cold are forced to retreat. The love of a loved one not only warms you, it also helps you accumulate your own strength and thanks to this go forward and defend yourself and those you love.

When everything around is collapsing, the light will be there where they hope for it and fight for it.

OLHA ZDOROVETS  
ОЛЬГА ЗДОРОВЕЦЬ

---



ТВОЄ ТЕПЛО, СЕРІЯ "КОЛЬОРОВІ ДУМКИ", 2023Р., 20Х30СМ,  
ПОЛОТНО НА КАРТОНІ, АКРИЛ

Your warmth, "Colored thoughts" series, 2023, 20x30 cm,  
canvas on cardboard, acrylic

# ALINA LEVANDOVSKA АЛІНА ЛЕВАНДОВСЬКА

---

Ми живемо у важкі часи. З першого дня я з сім'єю живу в Україні. І ми вже звикли до поганих новин, тривог, прильотів і відчуття що твоє життя може закінчиться будь-коли. Але ми продовжуємо прокидатись, піклуватись, працювати і донатити. Я вважаю що тема виставки дуже важлива. Вона може дати зрозуміти, що саме підтримує тебе і дати приклади, що робити коли поглинає темрява. Найбільша підтримка це сім'я. Але є ще дещо, що тримає мій розум і тіло в нормі. Це джиу джитсу. Боротьба це гарна можливість відволіктись, поспілкуватись і зняти напругу з тіла. Це дуже тепле і дружнє ком'юніті. Зал розташований у підвалі, тому навіть під час повітряної тривоги ми можемо тренуватись. Тренування джиу джитсу добре знімають тривожність і допомагають вивільнити зайвий кортизол. На малюнку зображена я і моя партнерка, референсом було відео нашої сутички.

We live in difficult times. Since the first day, I have been living in Ukraine with my family. And we are already used to bad news, worries, arrivals and the feeling that your life can end at any time. But we continue to wake up, take care, work and donate. I believe that the theme of the exhibition is very important. She can make it clear what exactly supports you and give examples of what to do when the darkness engulfs you. Family is the biggest support. But there is something else that keeps my mind and body sane. This is Jiu Jitsu. Jiu is a good opportunity to distract yourself, communicate and release tension from your body. This is a very warm and friendly community. The hall is located in the basement, so even during the air raid, we can train. Jiu-jitsu training is good for relieving anxiety and helping to release excess cortisol. The picture shows me and my partner, the reference was a video of our fights.





ALINA LEVANDOVSKA

# АЛІНА ЛЕВАНДОВСЬКА

---



ДЖИУ-ДЖИТСУ В ПРИТУЛКУ, 2023, 2000X2500 PX,  
ЦИФРОВІ ЧОРНИЛА ТА АКВАРЕЛЬ У PROCREATE.

Jiu Jitsu in the shelter, 2023, 2000x2500 px,  
digital ink and watercolor in Procreate.

DIANA RODE

# ДІАНА РОДЕ

---

"Джерело світла" для мене – це щось, що дає опору та надію у світі, наповненому жорстокістю. Я багато часу проводжу із тваринами та відмітила, що різниця між ними та людьми полягає в тому, що вони будуть любити тебе, якщо ти до них добре ставишся. Так само і з відношенням до природи. І не має значення зовнішність, цінності, напрямок діяльності, положення в суспільстві, твоє минуле чи майбутнє. Якщо ти випромінюєш світло та любов, то отримуєш прийняття та любов у відповідь. Поруч із тваринами відчуваєш себе частиною природи, це приносить спокій та радість від простого існування та спілкування один з одним. Спілкування з тваринами – це той самий промінчик, що повертає мені віру у добро та любов. В картині "Зв'язок із природою" я пробую передати те саме відчуття спокою серед корів, які безтурботно жують травичку у полях українського села.

For me, "Illuminant" is something that gives me support and hope in a world filled with cruelty. I spend a lot of time with animals and I noticed that the difference between them and people is that they will love you if you are kind to them. It's the same in relation to nature. It doesn't matter what you look like, what your values or specialization are, what your position in society is and your past or future is. If you give out light and love, you receive acceptance and love in return. Next to animals, I feel like a part of nature, it brings me peace and joy from just existing and communicating with each other. Communication with animals is that light that restores my faith in goodness and love. In my painting "Connection with Nature" I try to capture the same feeling of peace among the cows chewing on grass in the fields of a Ukrainian village.



ЗВ'ЯЗОК ІЗ ПРИРОДОЮ, 2023, 24.2X24.2CM, АКВАРЕЛЬ НА ПАПЕРІ  
**Connection with nature, 2023, 24.2x24.2cm, watercolor on paper**

SVITLANA SENCHUROVA

# СВІТЛАНА СЕНЧУРОВА

---

Світло та любов всередині кожного з нас. Це не просто слова. Це свідомий вибір любити та світити.

Light and love are inside each of us. These are not just words. It is a conscious choice to love and shine.



РІЧКА СМОРОДИНКА, 2019РІК, 25 НА 30 СМ, АКВАРЕЛЬ  
**Currant River, 2019, 25 by 30 cm, watercolor**



С першої години війни, я відчувала дуже сильний паралізуючи страх, розпач і просто всесвітнє почуття несправедливості, що відображалось у тілі – наче в мене забрали його, я дивилася на себе ззовні, все відчувала, але не могла змусити поворухнутись... Мені хотілось просто кричати, але була тиша, як у страшному сні... та той сон виявився реальністю. За весь час війни, я довго не могла малювати, бо здавалося, що я не маю на це право, коли таке страшне відбувається у моїй любій Україні. Все що не з'являлося б у моїх задумах, зразу відміталось, просто як не важливе зараз...

А основне, що не давало малювати – відчуття, що в мене геть забрали не просто руки, пензель, фарби та папір, а відняли взагалі здатність малювати, хоч усе необхідне я мала... Але тільки під час малювання, я відчувала хоч якусь безпеку і впевненість у своїх силах. Я потроху опановувала себе, і розуміла, що це те, за що я можу триматись і використовувати в боротьбі за мир і спокій. Моє мистецтво – це джерело світла, промінь в темряві нинішніх реалій, це моя зброя і мій захист!

From the first hour of the war, I felt a very strong paralyzing fear, despair and just a universal sense of injustice, which was reflected in my body – as if it had been taken away from me, I looked at myself from the outside, I felt everything, but I could not force myself to move... I just wanted to scream, but there was silence, as in a terrible dream... and that dream turned out to be a reality. During the entire war, I could not paint for a long time, because it seemed that I had no right to do so when such a terrible thing was happening in my beloved Ukraine. Everything that did not appear in my plans was immediately swept aside, simply because it was not important now...

And the main thing that prevented me from drawing was the feeling that not only my hands, brush, paints and paper were taken away from me, but the ability to draw was taken away altogether, although I had everything I needed... But only when I was drawing, I felt at least some security and confidence in my abilities, that this is something I can hold on to and use in the fight for peace and tranquility. My art is a source of light for me in the darkness of current realities, it is my weapon and my protection!



СИЛА МИСТЕЦТВА, 2021, 21X14 CM, АКВАРЕЛЬ НА ПАПЕРІ  
The power of art, 2021, 21x14 cm, Watercolor on paper

# LIUDMYLA SPODIN ЛЮДМИЛА СПОДІН

---

Робота "Світло темних вод" віддзеркалює концепцію виставки "Джерело світла" та її мету – знаходження внутрішнього світла в часи невизначеності та хаосу. Ця акварель втілює символіку лотоса, який росте в темній воді, але залишається чистим і світлим, що стає метафорою внутрішньої чистоти і спокою, які можна знайти навіть у найтяжчі моменти. Лотос, зображений на тлі темної води, стає символом внутрішнього відродження і опори. Він надихає глядачів шукати власне внутрішнє світло, яке не згасає перед темрявою зовнішнього світу. Робота підносить красу природи та простоту відкриття прекрасного в повсякденних речах. В контексті виставки "Джерело світла", робота стає орієнтиром для художників та глядачів, спонукаючи їх відкривати внутрішню гармонію через спостереження за природою та проживання простих моментів радості. Вона надає надію і нагадує, що навіть у найтяжчі часи завжди є можливість знайти світло усередині себе.

«The Light of Dark Waters» reflects the concept of the exhibition "Illuminant" and its goal of finding inner light in times of uncertainty and chaos. This watercolour embodies the symbolism of a lotus that grows in dark water but remains pure and bright, which becomes a metaphor for inner purity and peace that can be found even in the most difficult moments. The lotus, depicted against a background of dark water, becomes a symbol of inner rebirth and support. It inspires viewers to look for their own inner light, which does not fade in the face of the darkness of the outside world. The work exalts the beauty of nature and the simplicity of discovering beauty in everyday things. In the context of the exhibition "Illuminant", the work becomes a guide for artists and viewers, encouraging them to discover inner harmony through observing nature and living simple moments of joy. It gives hope and reminds us that even in the most difficult times, there is always a possibility to find the light inside ourselves.



СВІТЛО ТЕМНИХ ВОД ПАПІР, АКВАРЕЛЬ, РОЗМІР 210X297 ММ, 2023  
**Light of dark waters Paper, watercolor, size 210x297 mm, 2023**



# EXHIBITION ILLUMINANT



ANNA HNATIUK

# АННА ГНАТЮК

---

В моїй місцевості не проходять бойові дії, але емоційно важко було зносити виключення світла зимою. Недарма темрява була однією з мірою покарань у Єгипті. Життя наче завмирає, холодно, панічні атаки. В такому стані тяжко творити, тяжко думати, тяжко дихати...Світло в домі не просто освітлює простір, але створює атмосферу тепла і комфорту. Для мене ще як символ внутрішньої сили та надії на краще майбутнє. Картина "Світло в моєму вікні" як нагадування, що час темряви не вічний, а це все минає.

In my area, there are no combat actions, but it was emotionally challenging to endure power outages during winter. It's no wonder darkness was one of Egypt's plagues. Life seems to come to a standstill; it's cold, panic attacks set in. In such a state, it's hard to create, hard to think, hard to breathe... The light in the house not only illuminates the space but also creates an atmosphere of warmth and comfort. For me, it's a symbol of inner strength and hope for a better future. The painting "Light in My Window" serves as a reminder that the time of darkness is not eternal, and all of this shall pass.



СВІТЛО В МОЄМУ ВІКНІ, 2023 РІК, 30Х40 СМ, АКВАРЕЛЬ  
**Light in my window, 2023, 30x40 cm, watercolor**

# OKSANA SHKREBETS

## ОКСАНА ШКРЕБЕЦЬ

---

Моя картина – це символічний відгук на тему "Джерело світла". Яскравий персик, розрізаний навпіл, зображений як візерунок життя в навколишньому хаосі. Яскраво-помаранчевий фон обрамлює цей образ, надаючи йому динаміку та сили. А в соковитих шматочках проявляється внутрішня енергія, яка готова пробудити та освітити навколишній світ. Це нагадує, що навіть у самий непроглядний момент, коли здається, що світло вже втрачено, у кожного з нас є потенціал знайти внутрішнє "Джерело світла". Ця картина закликає замислитися: чи вміємо ми розпізнати це джерело у собі, навіть коли темрява найгустіша? Моя робота – це спроба долучитися до виставки, щоб разом обговорити важливість пошуку "Джерела світла". Нехай цей персик стане символом надії та внутрішнього потенціалу, що завжди готовий освітити наші дороги, навіть у найтемніші миті.

My painting is a symbolic response to the theme of "Illuminant." A bright peach, sliced in half, is depicted as a pattern of life in the surrounding chaos. The vivid orange background frames this image, giving it dynamics and strength. And within the juicy slices, inner energy manifests, ready to awaken and illuminate the surrounding world. This serves as a reminder that even in the darkest moment, when it seems that the light is already lost, each of us has the potential to find the inner "Illuminant." This painting prompts reflection: can we recognize this source within ourselves, even when the darkness is most profound? My work is an attempt to join the exhibition, to collectively discuss the importance of seeking this "Illuminant." May this peach become a symbol of hope and inner potential, always ready to illuminate our paths, even in the darkest moments.





OKSANA SHKREBETS  
ОКСАНА ШКРЕБЕЦЬ

---



ПЕРСИК, 2023, 36x48 CM, АКВАРЕЛЬ НА БАВОВНЯНОМУ ПАПЕРІ  
Peach, 2023, 36x48 cm, watercolor on cotton paper

# ОКТЯБРСЬКА НІКА

Світло є, навіть коли ти його не бачиш. Всередині, зовні, хтось бачить його у твоїх очах, словах. Варто про це пам'ятати. Нелегко втримати його в тумані страху та невідомості, будь-де які позитивні думки приглушує ракетний свист. Тому тримай його ближче, ти знаєш хто або що саме є твоїм джерелом світла. Це зовсім поруч, шукати не треба. Тільки берегти.

The light is always here, even when you don't see it. Inside, outside, someone sees it in your eyes or words. And we should obviously remember this. It's not easy to keep it, being in the fog of fear and the unknown, where any positive thoughts are muffled by the rocket's whistle. So keep it close; you know who or what exactly is your source of light. It is very close, no need to look for it. Just keep it closer.



SLEEP OFF, 2023, 50X60 CM, ОЛІЙНІ ФАРБИ НА ПОЛОТНІ  
**Sleep off, 2023, 50x60 cm, oil on canvas**

# ANASTASIIA GLIVINSKA АНАСТАСІЯ ГЛІВІНСЬКА

---

Війна допомогла мені зрозуміти, що найміцніша опора, яка може бути у людини – це вона сама. Власний досвід, відчуття, вміння мислити і переживати емоції дають змогу перебудувати своє світобачення і вписати себе у новий світ, жити і виживати у ньому. На створення цієї роботи мене надихнуло кінцугі, японський метод ремонту кераміки. Шматки розбитого посуду склеюють до купи і оздоблюють шви цінним металом так, щоб вони виділялися. Це вже не просто відремонтований, а новий виріб, цінність якого зросла. Людина, яка не просто пережила травматичний досвід, а прийняла і інтегрувала його – це вже нова людина. Частинки попередньої версії залишилися, а на місці втрачених елементів – інші, міцніші.

The war made me understand that the most reliable source of support for a person is themselves. Their experiences, feelings, the ability to think, and live through emotions enable them to reshape their worldview and fit into a new reality, to live and survive in it. The inspiration for this work comes from kintsugi, a traditional Japanese method of repairing ceramics. Fragments of broken piece are glued together and adorned with precious metal so that the seams stand out. It is no longer just a repaired item; it becomes a new creation of a higher value. A person who has not only survived but also accepted traumatic experience and integrated it is already a new person. Fragments of the previous version remain, and the elements that were destroyed are replaced with stronger and more valuable ones.



КІНЦУГІ, 2023, КОЛАЖ, АНІМАЦІЯ  
Kintsugi, 2023, collage, animation



# JULIA KALINCEVA ЮЛІЯ КАЛІНЦЕВА

---

Картина «Full Moon» створена художницею на зануренні в енергії дня Повного Місяця та споглядання стану природи в сяйві Повного Місяця. Картина несе в собі потужний трансформаційний потік енергій Повного Місяця, повертаючи людину до стану її природної суті та з'єднаності із Земним простором. Дозволяючи собі поєднатися з моментом і природними циклами, виходячи за межі своєї особистості, людина усвідомлює себе невід'ємною частиною цього світу, повертається до своєї справжньої первозданної Божественної природи і виявляє, що вона сама – і є джерелом світла. Енергія життя і природи, що творить і створює все навколо. Розширюючи межі свідомості до справжньої суті та усвідомлення себе джерелом всього, зовнішні темні часи виявляються слабшими за потік світла, що проводиться людиною.

Та те, що здавалося темрявою у зовнішньому світі, виявляється лише середовищем, що пробуджує і трансформує людину до повернення до своєї істинної природи й усвідомлення себе джерелом всього, здатним як руйнувати все навколо, так і висвітлювати все своїм світлом.

The painting "Full Moon" is created by the artist through immersion in the energies of the Full Moon day and contemplation of the state of nature in the shimmering of the Full Moon. The painting carries a powerful transformational flow of Full Moon energies, bringing a person back to the state of their natural essence and connection with the Earth's space. Allowing themselves to connect with the moment and natural cycles, going beyond the boundaries of their personality, a person realizes themselves as an integral part of this world, returns to their true primordial Divine nature, and discovers that they themselves are the source of light. The energy of life and nature, creating and making everything around them. Expanding the boundaries of consciousness to the true essence and realization of themselves as the source of everything, the outer dark times are weaker than the flow of light conducted by the human being.

And the darkness that appears in the outer world turns out to be only an environment that awakens and transforms a person to return to their true nature and to realize themselves as the source of everything, capable of both destroying everything around and illuminating everything with their light.

JULIA KALINCEVA  
ЮЛІЯ КАЛІНЦЕВА

---



ПОВНИЙ МІСЯЦЬ, 2023 Р. 40x50 CM. ГУАШ, ПАПІР  
Full Moon, 2023. 40x50 cm. Gouache, paper

# TETIANA SAVCHENKO ТЕТЯНА САВЧЕНКО

---

Відповідаючи на питання, що зігріває мене у скрутну хвилину, я згадала розповіді бабусі, як під час війни та голоду у сімей, які тримали корів, було більше шансів вижити. Тому в основі картини лежить портрет корови, що втілює життя, виживання та добробут. Ще одним спогадом з безтурботного дитинства була казка про місячну корівку, що біжить по небу, випромінює тепло і радість, яка досі втішає мене. Корова укладена в круглу форму, що нагадує Землю, ілюструє взаємопов'язаність і циклічність життя. Від корови виходять золоті промені сонця, що означають цілюще тепло і надію на кращі часи. Намальовані квіти, зворушені сонцем, символізують зростання та процвітання й шанують українські традиції. Зрештою, моїми джерелами світла є історія моєї сім'ї з її випробуваннями та міцною любов'ю один до одного, ніжні спогади про безтурботне дитинство, а також природа, яка нагадує про те, що життя прекрасне у своїх простих, повторюваних візерунках — від народження до початку наново.

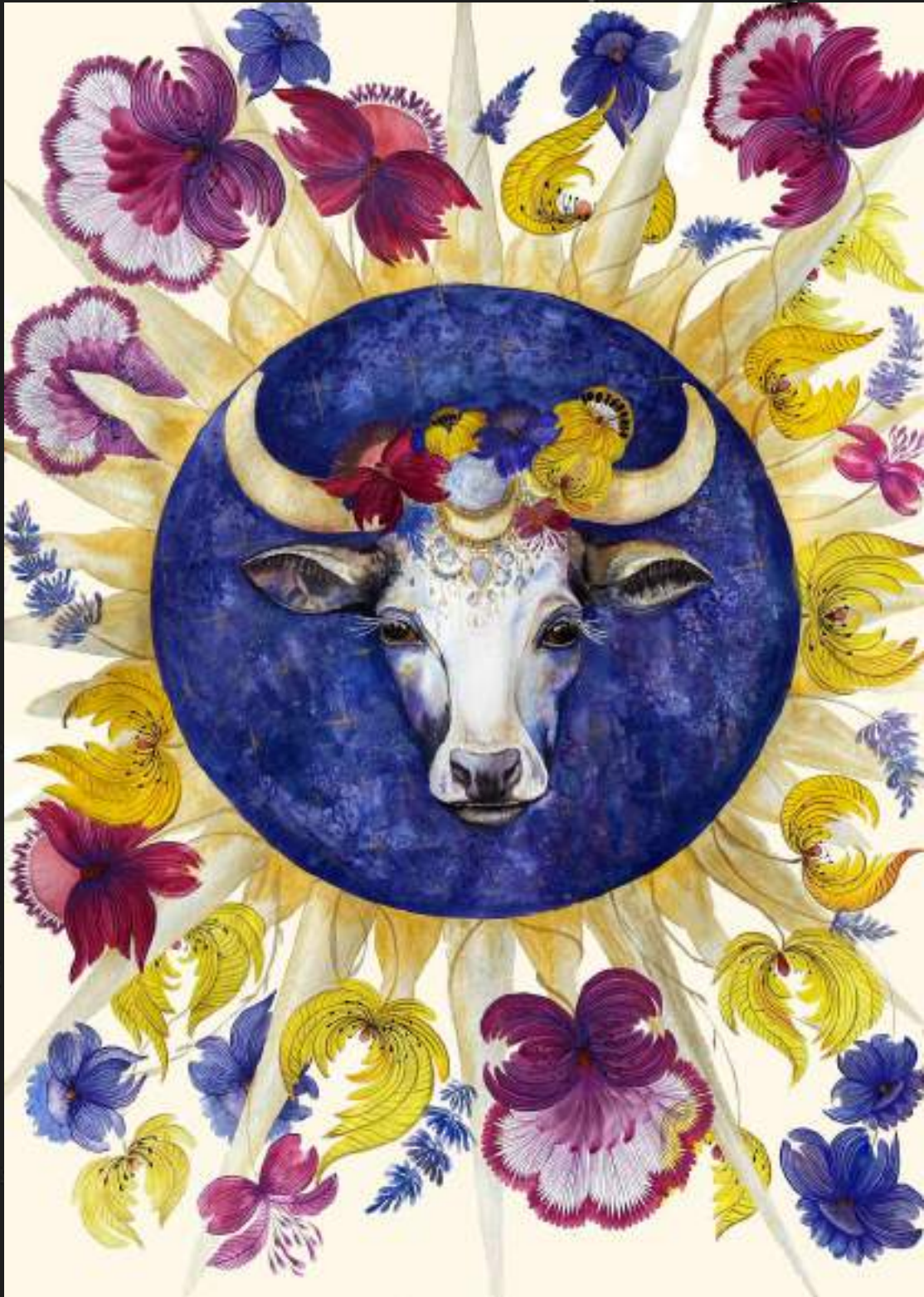
Answering myself the question of what kind of light warms me in difficult times, I recalled my grandmother's stories about how during war and famine, families with cows had a better chance of survival. Thus, at the heart of the painting is a portrait of a cow, representing life, survival, and well-being. Another cherished memory from my carefree childhood was the tale of a moonlit cow running across the sky, radiating warmth and joy that still consoles me to this day. The cow is encased in a circular shape reminiscent of the Earth, illustrating the interconnectedness and cyclical nature of life. Golden rays of the sun emanate from the cow, meaning life-giving warmth and hope for better times. Painted flowers, touched by the sun, symbolize growth and prosperity and honor Ukrainian traditions. Ultimately, my sources of light are the story of my family with its trials and abundant love for each other, tender memories of a carefree childhood, as well as nature, reminding me of the beauty of life in its bright colors and simple, repeating patterns—from birth to renewal.





TETIANA SAVCHENKO  
ТЕТЯНА САВЧЕНКО

---



МІСЯЧНА КОРІВКА, 2023Р, 86\*62СМ, АКВАРЕЛЬ, ГУАШ НА ПАПЕРІ  
Moon cow, 2023, 86\*62 cm, watercolor, gouache on paper

ОЛНА MATVIIENKO

# ОЛЬГА МАТВІЄНКО

---

В щоденній гонитві за "встигнути все і трошечки більше", "бути сильною/им", поміж повітряних тривог і новин, ми забуваємо за важливу частину нашої особистості. Ту, що містить внутрішнє світло, ніжність, м'якість, доброту, мотивацію допомагати тим хто оточує нас, рухатися далі та розвиватися. Я називаю її "внутрішній котик". Зараз нам здається, що турбота про себе та відпочинок – не на часі. Але якщо довго не приділяти увагу собі та своїм потребам, а натомість летіти вперед і безперервно робити купу справ, "внутрішній котик" починає хворіти, забивається в куточок і сумує. Тоді ми відчуваємо, що більше не вивозимо. Важливо іноді зупинитися і присвятити трохи часу собі, не відчуваючи за це провини: посидіти в тиші й затишку, випити кави, прогулятися наодинці, трохи позайматися хобі – речами, які вас тішать, а не які обов'язково мають приносити користь. Так ви піклуєтесь про свого внутрішнього котика. А він натомість надає вам силу та натхнення працювати далі.

In the daily rush of "getting everything done" and "staying strong", between air raid alerts and news, we forget about an important part of our personality. One who possesses inner light, tenderness, softness, kindness, the desire to help others, to progress, and to grow. I call it the "inner cat". Now it seems to us that it's not the right time for self-care and rest. But if you do not pay attention to yourself and your needs for a long time, the "inner cat" begins to get sick, hides in a corner, and becomes sad. And we feel that we can't proceed anymore. It is essential to stop sometimes and devote time to yourself without feeling guilty about it: sit in silence and comfort, drink some coffee, take a walk alone, do something that makes you happy. This is how you take care of your "inner cat". And in return, it gives you the energy and motivation to keep going.





OLHA MATVIENKO

# ОЛЬГА МАТВІЄНКО

---



ПІКЛУЙСЯ ПРО СВОГО ВНУТРІШНЬОГО КОТИКА, 40\*30CM,  
АКВАРЕЛЬ НА ПАПЕРІ, 2023

Take care of your inner cat, 40\*30 cm,  
Watercolor on paper, 2023



# DIANA SAIENKO, POPPY ДІАНА САЄНКО, ПОРПУ

---

Світло — це не лише маяк, який зігріває та освітлює, але й джерело життя, яке відроджує та відновлює те, що майже вже згасло. Воно виникає всередині нас, у наших зв'язках з іншими та у наших вчинках. Ці внутрішні імпульси можуть перетворитися в потужну силу, яка дарує енергію та надає життєвий смисл. Моє полотно — це символ цієї сили. Волонтери, зображені на картині, з'єднані променями що пульсують, які сплітають їх у єдине ціле, і від цього з'єднання спалахують лампочки. Цей твір — символ незламної єдності та стійкості, що визначають волонтерський рух. Він втілює мужність і силу, які волонтери проявляють навіть у найтемніших моментах, зіткнувшись зі страхом, болем та виснаженням. Разом вони приносять світло, яке проникає в найтемніші куточки, освітлюючи світ.

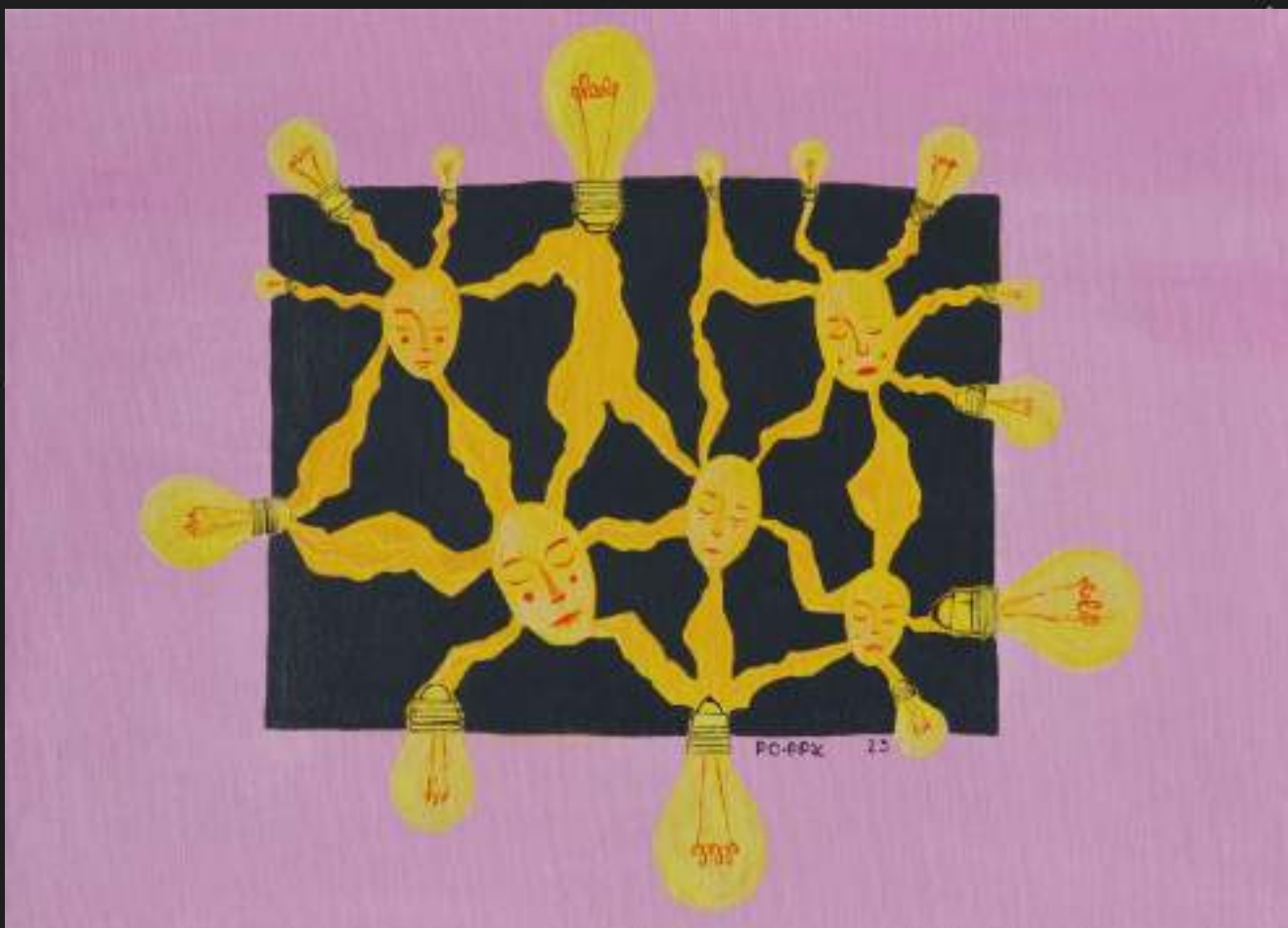
Для мене ця картина — не лише фарба на полотні; вона є відображенням мого особистого бачення волонтерства, ілюстрацією поняття "Джерело світла". Вона втілює ідею, що коли люди об'єднуються за спільною метою, вони можуть принести світло та надію в найтемніші миті, об'єднуючи спільноти та зміцнюючи одне одного.

Light is not merely a beacon that warms and illuminates; it's a source of life, revives what has almost faded away. It originates within us, in our connections with others and in our actions. These internal impulses can transform into a powerful force, providing energy and imbuing life with purpose. My canvas symbolizes this strength. Volunteers, depicted in the painting, are united by pulsating rays intertwining them into a single entity, and from this connection, bulbs of hope ignite. This artwork stands as a symbol of unyielding unity and resilience defining the volunteer movement. It embodies the courage and strength volunteers display even in the darkest moments, confronting fear, pain, and exhaustion. Together, they bring light that penetrates the darkest corners, illuminating the world.

For me, this painting is more than just paint on canvas; it reflects my personal perception of volunteering, illustrating the concept of the "Illuminant". It embodies the idea that when people unite for a common purpose, they can bring light and hope in the darkest moments, uniting communities and strengthening one another.

DIANA SAIENKO, POPPY  
ДІАНА САЄНКО, ПОРРУ

---



ВОЛОНТЕРСЬКЕ СЯЙВО: МАЯК СИЛИ, 2023,  
40 Ш X 30 В X 1,5 Г СМ, АКРИЛ НА ПОЛОТНІ

**Volunteer's Glow: A Beacon of Strength Painting, 2023,  
40 W x 30 H x 1.5 D cm, Acrylic on Canvas**

ALISA LYSYKH

# АЛІСА ЛИСИХ

---

Тема про внутрішнє світло мені відгукнулась одразу ж, адже ще зимою, під час блекаутів я розпочала працювати з темою внутрішніх орієнтирів, коли ми всі намагались віднайти і зберегти це світло всередині на тлі непроглядності майбутнього. Тоді з'явилися мої перші «Хмари», в абсолютній темряві як фізичній, так і ментальній. Перша робота з цієї серії з'явилась майже на підсвідомому рівні, можна сказати що руки самі відтворювали мої відчуття на полотні. Так я зрозуміла що хочу дослідити тему внутрішніх орієнтирів людини, під час невідомості, загубленості. І далі відбувався пошук власних опор і орієнтирів, а живопис став моїм літописом відчуттів.

The topic of inner light resonated with me right away because back in the winter, during blackouts, I started working with the theme of inner landmarks when we all tried to find and preserve this light inside against the background of the dense fog of the future. Then my first "Clouds" appeared, in absolute darkness, both physical and mental. The first work from this series appeared almost on a subconscious level; it can be said that the hands themselves reproduced my feelings on the canvas. That's how I realized that I want to explore the topic of a person's internal orientations during times of unknownness and loss. And then there was a search for my own supports and landmarks, and painting became my chronicle of feelings.



ХМАРИ 2023 Р. 150\*130 СМ, ПОЛОТНО, ОЛІЯ  
**Clouds, 2023, 150x130cm, oil on canvas**



# ЕЛИЗАВЕТА ГУМЕННА

---

Картина «Світанок свободи: пробудження» зображує пошуки світла у темряві життя в непрості часи, символізуючи надію, внутрішню силу для подолання труднощів. Це світло представляє собою духовне просвітлення, яке надає життю сенс, напрямок для руху і мотивацію для змін та допомагає побачити нову перспективу реальності та можливостей для створення кращого майбутнього. Пробудження допомагає зрозуміти, що застарілі погляди та сенси вже не актуальні, все навколо глибоко трансформувалося, тож прийшов час відкривати для себе нові горизонти розуміння та нові сенси. Основний образ – промінь світла, що пробивається крізь густу темряву, символізуючи надію та пошук, це своєрідне просвітлення, що приходить з світанком. Промені світла, символізують надію та можливість знайти світло в будь-який момент, адже життя може бути складним та темним, але завжди є світло, яке можна віднайти всередині нас самих, або через єдність з людьми що оточують нас. Це може бути світло віри в себе та в майбутнє. "Світанок свободи: пробудження" висвітлює творчу силу людей та їхнє бажання створювати новий світ, в якому єдність та цілеспрямованість діють у взаємній гармонії.

Український народ залишається сильним і рішучим у сучасному світі, доводячи це кожного дня, продовжуючи жити та розвиватись у нових умовах і разом творити нове майбутнє. Картина надихає до пошуку світла, щоб знайти в ньому надію на щастя та мирне життя.

The painting "Dawn of Freedom: Awakening" depicts the search for light in the darkness of life during challenging times, symbolizing hope and inner strength to overcome difficulties. This light represents spiritual enlightenment, giving life meaning, direction for movement, and motivation for change, helping to see a new perspective of reality and opportunities for creating a better future. Awakening helps us realize that outdated views and senses are no longer relevant, everything around has deeply transformed, so it's time to discover new horizons of understanding and new meanings. The main image is a beam of light breaking through thick darkness, symbolizing hope and search, a kind of enlightenment that comes with the morning dawn. The rays of light symbolize hope and the possibility to find light at any moment because life can be complicated and dark, but there is always light that can be found within ourselves or through unity with the people around us. It can be the light of belief in oneself and the future. "Dawn of Freedom: Awakening" highlights the creative power of people and their desire to create a new world where unity and purposefulness act in mutual harmony.

The Ukrainian people remain strong and decisive in the modern world, proving this every day, continuing to live and develop in new conditions, and together create a new future. The painting inspires the search for light to find hope for happiness and peaceful life in it.

LUIZA GALBRAITH

# ЕЛИЗАВЕТА ГУМЕННА

---



СВІТАНОК СВОБОДИ: ПРОБУДЖЕННЯ, 2023 50x50 ОЛІЯ, ПОЛОТНО  
**Dawn of Freedom: Awakening, 2023 50x50 Oil, canvas**

TETIANA ZHYVYTSIA

# ТЕТЯНА ЖИВИЦЯ

---

Покликання виставки "Джерело світла"-пошук опори в собі та навколишньому світі у теперішній час, коли звичайний світовий порядок зруйнований. Квітка-душа. Яскравий вогник вночі. Вогонь душі, який світить у темряві, розвіюючи демонів страху, суму і відчаю. Поки горить наш внутрішній вогонь, ми живі. Ми можемо жити, боротися, вірити та любити. Внутрішній вогонь, як внутрішня опора, яка тримає, не дозволяє зламатися навіть у складних моментах і випробуваннях. Головне зберегти його. Моя робота про це. Про нескінченний вогонь всередині нас. Про наш вибір: обирати світло або темряву. Я обираю світло.

The vocation of the "Illuminant" exhibition is the search for support in oneself and the surrounding world in the present day, when the usual world order is disrupted. The flower is the soul. A bright light at night. The fire of the soul that shines in the dark, dispelling the demons of fear, sadness, and hopelessness. As long as our inner fire burns, we are alive. We can live, fight, believe and love. The inner fire, like an inner rod that holds, does not allow to break despite difficulties and trials. The main thing is to save it. My work is about that. About the unquenchable fire inside us. About our choice: to choose light or darkness. I choose light.



КВІТКА-ДУША, 2023 РІК АКВАРЕЛЬ НА ПАПЕРІ 28\*18,6 CM  
**Flower-soul, 2023 Watercolor on paper 28\*18.6 cm**



TETIANA HLIADCHENKO

# ТЕТЯНА ГЛЯДЧЕНКО

---

Світло!

Тема, яка завжди мене хвилювала. Непросто вловити промінчик світла від сонця, коли малюєш на природі, але дуже цікаво, як він змінюється і сонячні зайчики формують свій ритм. Ця стежка веде на галявину, яку ми називаємо «Поляна кохання». Тож нехай кожен знайде на цьому шляху щось унікальне та цікаве. Попри наявні перешкоди.

Light!

A topic that has always stuck with me. It's not easy to capture a ray of light from nature when you paint outdoors, but it's fascinating to see how it changes, and the sun creates its own rhythm. This path leads to a meadow we call "The Glade of Love." So let everyone find something unique and interesting along this path, regardless of the obstacles that may exist.



ДОРОГА ДО ПОЛЯНИ КОХАННЯ, 2023Р. 41\*31СМ. ПАПІР, АКВАРЕЛЬ  
**The road to the glade of love, 2023. 41\*31 cm. paper, watercolor**

# KARINA DANYLCHUK

# КАРІНА ДАНИЛЬЧУК

---

Ми повинні знайти своє внутрішнє світло, щоб вижити в цьому жахливому світі. Звісно, можна знайти натхнення десь ззовні (і це часто спрацьовує), але якщо маленький вогник всередині згас – мало що допоможе. Моє рішення цього складного життєвого питання – почуття гумору. Мій дідусь навчив мене цього: додай крихту жартівливості до будь-чого і життя наповниться позитивними моментами навіть в найтемніші часи. Він завжди жартував з серйозним обличчям (лише згодом ледь підморгуючи) і я перейняла цю фішку від нього. Лише погляньте на мою картину: на перший погляд, бачимо якийсь типовий нічний пейзаж з дівчиною, яка закликає до тиші (лишень вовків, що виють на місяць не вистачає). Але придивіться уважніше: взагалі-то її палець... длубається в носі! Власне, її ніс разом з пальцем і є джерелом світла на цій картині. Як символ гумору. І, заждіть хвилину, ви бачите цих пташок? Вони були сховані в хашах, але дівчина (ок, добре, це ж я, моє обличчя) своєю присутністю їх трошки злякала. Тож зараз в них несамовиті дурні очі (зате веселі).

Будьте обережні з таким типом внутрішнього світла як у мене!:)

We should find internal light to live in such a terrible world. We can find inspiration outside of us (which works sometimes), but when a little fire inside you is off, nobody and nothing will help you. My answer to this complex question is to deal with my sense of humor. My grandfather taught me that. Give a piece of humor to everything, and you will get a life full of joyous moments. He always tells jokes with a serious face, and I use it in my life, too. Look at my painting. At first sight, it looks like a typical girl who wants to be quiet at night. But take a closer look. Her finger inside her nose! Actually, her nose with that finger is a light source. And take a moment, do you see those birds? They were hidden in a shrub, but the girl (ok, it's me, my face hehe) scared them. So now they have crazy eyes.

Be careful with this type of internal light!



KARINA DANYLCHUK

# КАРІНА ДАНИЛЬЧУК

---



ПОЧУТТЯ ГУМОРУ, 2023, 30x40cm, АКВАРЕЛЬ, ПАПІР  
Sense of humor, 2023, 30x40cm, watercolor, paper



# EXHIBITION ILLUMINANT



YULIA ZHEVNOVA  
ЮЛІЯ ЖЕВНОВА

---

"Джерело світла" Що може бути таким джерелом? Таку місію може виконувати що завгодно, спогад, цікава подія, справа в якій знаходиш розраду, надія на майбутнє, чи просто павутина в сонячному промінні, найсмачніші бабусині пироги із печі. Кожна людина має своє джерело світла. Воно може змінюватися залежно від потреб на даному етапі життя. Зараз можу з впевненістю сказати, що щастя можна знайти в простих буденних справах. Захід сонця, смачна кава, можливість створити прекрасні акварелі портрети рослин. Якщо подумати, мабуть, саме творчість приносить мені особливе задоволення, справою яка дарує мені спокій, надію і натхнення на завтрашній день. На цей час це і є моє джерело світла.

"Source of Light" What can be such a source? Anything can fulfill this mission - a memory, an interesting event, a matter in which you find solace, hope for the future, or simply a spiderweb in the sunlight, the tastiest pies baked by grandma. Every person has their own source of light. It can change depending on their needs at a given stage of life. Right now, I can confidently say that happiness can be found in simple everyday things. A sunset, a delicious cup of coffee, the ability to create beautiful watercolor portraits of plants. Perhaps it's creativity that brings me special satisfaction, a pursuit that gives me peace, hope, and inspiration for tomorrow. At this moment, this is my source of light.



ШИПШИНА (ROSA SP), 2023, 25X34,5CM, АКВАРЕЛЬ ROSA GALLERY, ОЛІВЦІ  
ГРАФІТНІ FABER-CASTELL, ПАПІР SANDERS WATERFORD 300G

**Rose (Rosa sp), 2023, 25x34.5 cm, Rosa Gallery watercolor, Faber-  
Castell graphite pencils, Sanders Waterford paper 300g**

# SVIATOSLAVA RASULOVA СВЯТОСЛАВА РАСУЛОВА

---

Якщо темрява поглинає всі барви, то тільки наше внутрішнє світло може сяяти та давати фарбам бути видимими. Квітка ірису має дві символіки, як дві сторони медалі. З одного боку вважається квіткою мужності, честі та відваги, а з іншого символізує мир. Мій ірис виконаний у жовто-блакитних відтінках, як прапор України та втілює в собі ці дві сторони, які є у кожного з нас – українців.

If darkness absorbs all colors, only our inner light can shine and make the colors visible. The iris flower holds two symbolic meanings, like two sides of a medal. On one hand, it is considered a symbol of bravery, honor, and courage, while on the other hand, it symbolizes peace. My iris is created with yellow-blue shades, resembling the Ukrainian flag, and embodies these two aspects that exist within each of us as Ukrainians.



ЖОВТО-БЛАКИТНИЙ ІРИС, 2023, 30\*40, АКВАРЕЛЬ НА ПАПЕРІ 300МГ  
Yellow-blue iris, 2023, 30\*40, watercolor on paper 300mg



Віра в те, що творчість здатна огорнути світлом навіть найтемніші часи, можливо навіть вплинути на щось, змусила мене знову повернутися до написання картин. У створенні фантастичних світів бачу шлях до наповнення реального силою. Саме тому продовжую йти далі.

I believe that creativity can shed light on the darkest of times, maybe even affect the outcome. In the process of creating these fantastic worlds, I see a way to fill reality with power. That's why I paint. That's why I keep going.



НОВІ ЗОРИ. 2023 РІК, 30CM×40CM, АКВАРЕЛЬ  
New stars. 2023, 30cm×40cm, watercolor

MARYNA MELNYK

# МАРИНА МЕЛЬНИК

---

Ідея джерела світла, як символу власного компаса, що надає внутрішню силу асоціюється з вірою у майбутнє та оптимізм. Як знайти його в умовах війни? Ця картина відображає важливість віри у свої можливості, бачення мети та шляху в майбутньому. Дівчина, що відкриває темні штори, стає посередником між темрявою і світом, що осягає сонце, яке символізує новий початок. Віра в майбутнє виражена через її дії: вона активно розкриває штори, готова зустріти новий день та нові можливості. Вона бачить світло і відчуває його енергію, що надає їй оптимізму та впевненості. Промені, що потрапляють в кімнату, також символізують надходження знань, інсайтів та нових ідей, які з'являються в житті героїні.

Ця картина відображає важливість віри у свої можливості, бачення мети та шляху в майбутньому. Вона надихає глядача на те, щоб відкривати нові горизонти та вірити у свої сили, подолати темряву і спрямувати свою енергію вперед, як сонце, що освітлює шлях до успіху та перемоги. Ця картина входить до серії робіт "Українське Сонце", серією яка є моєю рефлексією на війну в Україні.

The idea of a light source, as a symbol of one's own compass, providing inner strength associated with faith in the future and optimism. How to find it within the war? This picture reflects the importance of faith in one's capabilities, a vision of purpose, and a path in the future. The girl who opens the dark curtains becomes an intermediary between the darkness and the light of the sun, symbolizing a new beginning. Faith in the future is expressed through her actions: she actively opens the curtains, ready to greet a new day and new opportunities. She sees the light and feels its energy, which gives her optimism and confidence. The rays that fall into the room also symbolize the arrival of knowledge, insights, and new ideas that appear in the life of the heroine.

This picture reflects the importance of faith in one's capabilities, a vision of purpose, and a path in the future. It inspires the viewer to open new horizons and believe in themselves, overcome the darkness, and direct their energy forward, like the sun, illuminating the path to success and victory. This painting is part of the series of works "Ukrainian Sun," a series that is my reflection on the war in Ukraine.

MARYNA MELNYK  
МАРИНА МЕЛЬНИК

---



ДЖЕРЕЛО, 2023, 76×61 см, АКРИЛ  
Source, 2023, 76×61 cm, acrylic



# OLEZIA AMREIN ОЛЕСЯ АМРАЙН

---

Для мене виставка «Джерело світла» про те, що саме нас робить незламними, що надає нам сили, енергію продовжити жити життя у самі тяжкі часи. Про те, що може стати порятунком для нас самих і те, що можемо множити, допомагаючи Всесвіту вийти з пітьми. Бо кожна людина являється частиною світу, вона значуща і відіграє велику роль у створенні загального фону подій. В представленій роботі є Риба – це метафора до внутрішнього світу, це те живе і цінне всередині нас, це те, що формує нас, це непохитний стрижень і яскраве світло, що тримають нас навіть у самі буремні часи. Внутрішня Риба з нами розмовляє на рівні інтуїції та підсвідомості, вона має внутрішній голос захисту, як сигнал орієнтира напрямку наших дій.

Коли ми у контакті з собою, то ми чітко відчуваємо нашу цінність для себе і нашу неоціненність на цій землі. Єднання з собою розширює любов та енергію творення. На жаль, страшні події, можуть руйнувати цей зв'язок, але чути себе і проявлятися – це і є наша незламна сила і місія буття.

For me, the exhibition "Illuminat" is about what makes us indomitable, what gives us the strength and energy to continue living in the most difficult times, and what can be our salvation. It's about what we can multiply, helping the universe emerge from the darkness. Because every person is a part of the world, and they are significant, playing a significant role in creating the general background of events. In the presented work, there is a Fish – it is a metaphor for our inner world, what is alive and valuable inside us. It shapes us, serving as an unshakable core and a bright light that keeps us going even in the most turbulent times. The inner Fish speaks to us at the level of intuition and subconsciousness; it has an inner voice of protection, guiding the direction of our actions.

When we are in touch with ourselves, we clearly feel our value to ourselves and our significance in this world. The union with oneself expands love and the energy of creation. Unfortunately, terrible events can disrupt this connection, but hearing ourselves and manifesting our true selves is our indomitable strength and the mission of our existence.

OLESIA AMREIN  
ОЛЕСЯ АМРАЙН

---



INNERFISH 2015, 33.5× 35 CM ЦИФРОВЕ МИСТЕЦТВО: ЖИВОПИС І КОЛАЖ  
InnerFish 2015, 33.5× 35 cm Digital art: painting and collage

# ANASTASII KRYVENKO

## АНАСТАСІЯ КРИВЕНКО

---

Війна — це жахливо, і жахливо бачити її щодня, читати чергові новини, випадково почути від незнайомців на вулиці про їх особисте горе. Від цього неможливо сховатися чи закритися, тому кожен має свій пережитий досвід, який несе й проявляє в той чи інший спосіб. На всьому створеному нині є відбиток реальності сьогодення: хтось приймає рішення на які раніше ніколи не наважився б, хтось цілком змінив свої орієнтири та цінності в житті, а це означає, що люди не припиняють своє життя, вони пристосовуються до тих умов, які є зараз та продовжують свій розвиток. Щоб не потонути в океані поганих думок чи переживань кожен обирає своє «джерело світла», яке тримає нас на плаву. Триптих «Сонце, місяць та Зоря» є ілюстрацією вірувань наших предків. Ці персонажі часто згадуються в переказах та літературі. На створення цього триптиху мене надихнула «Скіфська Одиссея» Ліни Костенко: «...Не визнають тут Зевса і Паллади. Тут сповідають люди на Дніпрівисокий культ астральної тріади — культ Місяця, культ Сонця, культ Зорі...»

War is terrible, and it is awful to witness it every day, to read the latest news, to hear by chance from strangers on the street about their personal tragedies. It is impossible to hide from it or close it off, so everyone has their own experiences, which they carry and manifest in one way or another. Everything created today bears the imprint of the current reality: some make decisions they would never have dared to make before, while others have completely changed their orientations and values in life. This means that people do not stop their lives; they adapt to the existing conditions and continue their development. To avoid drowning in an ocean of negative thoughts or experiences, everyone chooses their own "source of light" that keeps us afloat. The triptych "Sun, Moon, and Dawn" is an illustration of the beliefs of our ancestors. These characters are often mentioned in fairy tales and literature. Lina Kostenko's "Scythian Odyssey" inspired me to create this triptych: "...Zeus and Pallas are not recognized here. People on the Dnieper confess here the high cult of the astral triad — the cult of the Moon, the cult of the Sun, the cult of the Dawn..."



ТРИПТИХ СОНЦЕ, МІСЯЦЬ ТА ЗОРЯ; 2023; ДІАМЕТР 35СМ, 20СМ, 33СМ;  
ГІПС, ПАПІР, КЛЕЙ, АКРИЛ

**Триптих Сонце, Місяць та Зоря; 2023; діаметр 35см, 20см, 33см;  
гіпс, папір, клей, акрил**



IRYNA BONDAR

# ІРИНА БОНДАР

---

Війна понівечила наш звичний спосіб життя, родини, побут, домівки. Страх і морок опустилися на нашу землю. На якийсь час більшість із нас заціпеніла під їх впливом, та згодом ми оживаємо, озираємось і шукаємо орієнтир як вийти з цього стану. А навколо все непевне, хистке – як на нього покластися, як бути? Вихід один – знайти силу в собі, почати рухатись, діяти, ділитися енергією, допомагати, підтримувати тих, кому складніше, словом, ділом, прикладом. І тоді досягнеться, де той напрямок в сторону світла, і виявиться, що ти вже не один. А вже разом набувається сила і підтримка, щоб піднятися ввись, і взяти курс на нього, на світло...

The war disfigured our usual way of life, families, everyday life, homes. Fear and darkness descended on our land. For a while, most of us are numb under their influence, but later we revive, look around and look for a guide to get out of this state. And everything around is uncertain, shaky – on whom to rely, how to be? There is only one way out – to find strength in yourself, to start moving, to act, to share energy, to help, to support those who have it worse, by word, deed, example. And then you will understand where that direction is towards the light, and it will turn out that you are no longer alone. And together we gain strength and support to rise higher and take a course towards it, towards the light...



СВІТ ДУАЛЬНИЙ, 2023 Р., 50Х50 СМ, ПОЛОТНО, АКРИЛ  
**The dual world, 2023, 50x50 cm, canvas, acrylic**

OLGA MATIUSHKO

# ОЛЬГА МАТЮШКО

---

Робота про моє особисте джерело світла та натхнення. Водночас про джерело для всіх, хто його потребує. Про моє особливе місце. Від'їжджаючи з сім'єю з дому з Києва, я не думала, чи побачу захід сонця в цьому особливому для мене місці. Чи зможу повернутись. Але повернувшись через декілька місяців, я побачила цю красу знову. Життя тривало. Захід сонця був таким же надихаючим. Робота також про невимовну красу неба. Про неперевершеність та неповторність кожного заходу сонця. Який неодмінно передувє новому сходу. Буде новий день. І буде світанок. Для всіх нас.

This artwork is about my personal source of light and inspiration. At the same time, it is a source for everyone who needs it. It's about my special place. When I left home in Kyiv with my family, I didn't think that I would see the sunset in this special place for me. Could I come back? But when I returned after a few months, I saw this beauty again. Life went on. The sunset was just as inspiring. The artwork is also about the indescribable beauty of the sky. About the excellence and uniqueness of every sunset, which necessarily precedes a new dawn. There will be a new day. And there will be a dawn. For all of us.



ЗАХІД СОНЦЯ ПЕРЕДУЄ СХОДУ, 2023, 56\*38 CM, АКВАРЕЛЬ НА ПАПЕРІ  
**Sunset precedes sunrise, 2023, 56\*38 cm, watercolor on paper**



IRYNA RETS  
ІРИНА РЕЦ

---

Життя триває, навіть в самі темні часи. Та я впевнена, завжди для кожного існує своє джерело сили на життя, сили на боротьбу, сили на любов. Для мене одним з таких джерел є творчість – впевнено скажу це моє Джерело світла. В картині «Подовжувач життя» я розглядаю силу енергії світла, як найважливішу частину енергії життя. Дістаючись розуміння як джерело світла впливає на все що його оточує. Воно розвіює густоту темряви, розповсюджується навкруги, куди може дістатися. Світло приваблює все живе, навколо джерела світла завжди є енергія життя. Я щиро впевнена ніхто і ніщо не може позбавити нас власного світла, доки ми обираємо його підтримувати.

Life goes on, even in the darkest of times. And I am sure that everyone always has their own source of strength to live, strength to fight, strength to love. For me, one of these sources is creativity – I can confidently say that it is my Source of Light. In the painting "Life Extender" I consider the power of light energy as the most important part of the energy of life. I try to understand how a light source affects everything around it. The light dispels the density of darkness, spreads around where it can reach. Light attracts all living things, there is always the energy of life around a light source. I am sincerely convinced that no one and nothing can deprive us of our own light as long as we choose to support it.



ПОДОВЖУВАЧ ЖИТТЯ, 2023, 45X45 CM, ПОЛОТНО, АКРИЛ,  
СЕРІЯ «НАЙ БУДЕ З НАМИ СВІТЛ

**Extender of life, 2023, 45x45 cm, canvas, acrylic,  
"Let there be light with us" series**



# NATALIA BUHAIEENKO НАТАЛЯ БУГАЄНКО

Джерело світла – воно є всюди. Воно є всередині кожного з нас. Воно зберігає наше тепло, енергію, людяність і саме життя. Внутрішнього світла в мене достатньо, і я готова ділитися ним без ваги. Та кожному з нас, час від часу, потрібно і отримати дрібку світла самому. Для кожного це джерело може бути різним: людина, тварина, природа, творчість, а можливо і мрія. І важливо це джерело берегти, не загасити й не понівечити. Бо в часи темряви, кожен з нас хоче побачити цей промінь світла – надію. Війна – колись просто термін з підручника. Подія про яку ми знали, але не розуміли масштабу горя і розрухи. Зараз це є нашою реальністю – страшною і нещадною. Але, саме зараз ми маємо зберегти своє світло і надію. Джерело світла кожного наближає нас до перемоги та відновлення. Світло – це майбутнє, майбутнє наших дітей.

The source of light is everywhere. It is inside each of us. It preserves our warmth, energy, humanity, and life itself. I have enough inner light, and I am ready to share it without a doubt. But each of us, from time to time, needs to get a little bit of light ourselves. For everyone, this source can be different: a person, an animal, nature, creativity, and perhaps a dream. And it is important to protect this source, not to extinguish it and not to mutilate it. Because in times of darkness, each of us wants to see this ray of light – hope. War was once just a textbook term. An event about which we knew, but did not understand the scale of grief and devastation. Now this is our reality – terrible and merciless. However, this is the time we have to keep our light and hope the most. Everyone's source of light brings us closer to victory and restoration. Light is the future, the future of our children.



СВІТЛО ЖИТТЯ, 2023, РОЗМІР 29.7X42CM, АКВАРЕЛЬ, ЛІНЕР  
Light of life, 2023, size 29.7x42 cm, watercolor, liner

OLGA KAMINSKA

# ОЛЬГА КАМІНСЬКА

---

Живучи в такі буремні часи, я постійно знаходжусь в стані пошуку світла та краси. Тема виставки "Джерело світла" мені дуже близька. Коли навколо відбуваються страшні події, особливо важко знаходити в собі сили творити. Заняття творчістю є тим, що допомагає мені бути в душевній рівновазі. В моїх творах відображено світло, що розсіює темряву, світло, що дає енергію жити та бачити красу. В моїй картині "Новий день" зображено перший промінь сонця, що пробивається крізь темні хмари нічної грози. Вода лилась рясними потоками, ніч прорізали спалахи блискавок, рослини гнулися дотолу, птахи були тихі та вражені гучним громом. Але темрява має розсіятись, світло дасть силу новому, яскравий птах оголосить співом прихід світла.

Living in such turbulent times, I am constantly in a state of searching for light and beauty. The theme of the exhibition "Light Source" is very close to me. When terrible events happen around, it is especially difficult to find the strength to create. Creativity is what helps me to be at peace of mind. My works reflect the light that dispels the darkness, the light that gives the energy to live and see beauty. My painting "New Day" depicts the first ray of the sun breaking through the dark clouds of a night thunderstorm. Water flowed in streams, flashes of lightning cut through the night, plants bent over, birds were silent and shuddered with loud thunder. But the darkness must dissipate, the light will give strength to the new, the bright bird will announce the arrival of light with its singing.



НОВИЙ ДЕНЬ, 2023, 60X70, ОЛІЯ, ПОЛОТНО  
**New day, 2023, 60x70, oil on canvas**

# MARYNA VOITENKO МАРИНА ВОЙТЕНКО

---

Маки.

Вони змогли пробитися крізь граніт. Вони розквітли у самому серці столиці. Повстали з каміння і показали свої тендітні, але горді квіти всесвіту. Це не придумана сцена, це справжні маки, які я сфотографувала у травні 2022 року на Хрещатику. Три місяці війни, страх і непевність у майбутньому. Це перший раз, коли ми з сім'єю вирішили прогулятися трохи далі від дому. Тільки тому, що на Хрещатику є метро, тобто укриття. Починаючи з 24 лютого 2022 року тема безпеки стоїть на першому місці. Ти не виходиш з дому, не подумавши, де зможеш сховатись у разі повітряної тривоги. Тривога оселилась у душах українців. І коли пройшов перший шок від почутих вибухів і від усвідомлення подій навколо, приходить розуміння, що життя триває. Як це не дивно. А потім знову вибухи, руйнування і втрати. Проте. Люди працюють, люди спілкуються, люди посміхаються. Світло.

Життя не можливе без світла, без квітів, без моря, без краси, без обіймів. Лишається вибір, бачити темряву чи спробувати побачити світло.

Poppies.

They were able to break through the granite. They blossomed in the very heart of the capital. They rose from the stones and showed their fragile but proud flowers to the universe. This is not an invented scene; these are real poppies that I photographed in May 2022 on Khreschatyk. Three months of war, fear, and uncertainty about the future. This is probably the first time that my family and I decided to walk a little further from home. Only because there is a subway on Khreschatyk, that is, a shelter. Starting from February 24, 2022, the topic of safety comes first. You don't leave home without thinking about where you can hide in case of an air raid. Anxiety settled in the souls of Ukrainians. And when the first shock from the explosions heard and from the awareness of the events around has passed, the understanding that life goes on comes. How strange it is. And then again explosions, destruction, and losses. But. People work, people talk, people smile. Light.

Life is not possible without light, without flowers, without the sea, without beauty, without hugs. The choice remains to see the darkness or try to see the light.



MARYNA VOITENKO

# МАРИНА ВОЙТЕНКО

---



НАДІЯ БУТИ, 2023, 36 \* 25 CM, АКВАРЕЛЬ, ПАПІР БАВОВНА 100%  
Hope to be, 2023, 36 x 25 cm, watercolor, 100% cotton paper

ОЛНА KORNIIENKO

# ОЛЬГА КОРНІЄНКО

---

Війна та квіти досить не сумісні поняття. Коли я кожен день бачу, як знецінюється людське життя, коли майже кожен переживає жахливі втрати, втрату сенсів буття, а свідомість відмовляється все це сприймати, то дуже важливим стає питання пошуку нових орієнтирів у цій новій складній реальності. Зовнішні опори вже не працюють, перекласти відповідальність не вдається, бігти нема куди... Я відчуваю себе загубленою і втомленою, бо навкруги лишень хаос. Але саме в такі моменти зростає наполеглива внутрішня потреба побачити світло крізь темряву. Тут спрацьовує аналогія з порами року: коли настають самі довгі та темні ночі, ми вчимося бачити світло в собі та інших людях. Ми трансформуємо світло зовнішнє у внутрішнє і чекаємо на ті часи, коли день знову стане більшим за ніч. Саме така задача постає переді мною і в часи війни. Бо нема вічних процесів, і все коли-небудь скінчиться. Але до того, треба відшукати той внутрішній вогник в собі.

Для мене цим пошуком є малювання та саджання квітів. Рослини, за рахунок своїх відносно коротких життєвих циклів, досить наочно демонструють колообіг буття. І не просто так, найдавніший символ світогляду предків – дерево життя часто прикрашають квіти. Традиційно воно завжди квітне: всі квітки різні за розмірами, пишністю, кольором, різні за станом. І це також символічно – бо саме таке різне і наше життя. Тому під моїм пензликом постійно квітнуть квіти, як символ того, що життя вічне і джерело світла нескінченне.

War and flowers are quite incompatible concepts. When I see every day how a person's life is devalued, when almost everyone experiences terrible losses, a loss of the meaning of life, and consciousness refuses to perceive all this, the question of finding new guidelines in this new complex reality becomes very important. External supports don't work, you can't shift responsibility, there's nowhere to run... I feel lost and tired because there is only chaos around. But it is at such moments that the persistent inner need to see the light through the darkness increases. Here the analogy with the seasons of the year works: when the longest and darkest nights come, we learn to see the light in ourselves and other people. We transform the outer light into the inner light and wait for the times when the day will be longer than the night again. The same task is for me during the war. Because there are no eternal processes, and everything ends sometime. But before that, you need to find this inner light in yourself.

For me, this search is drawing and planting flowers. Plants, due to their relatively short life cycles, quite clearly demonstrate the cycle of being. And not for nothing, one of the oldest symbols of our ancestors' worldview – the tree of life – is often decorated with flowers. Traditionally, it always blooms: all flowers are different in size, splendor, color, different in condition. And it's also symbolic – because that's our life. That's why flowers constantly bloom under my brush, as a symbol that life is eternal and the source of light is endless!

OLHA KORNIENKO

# ОЛЬГА КОРНІЄНКО

---



ТРОЯНДА ВЕСНЯНКА, 2023, 28СМ\*30СМ, БАВОВНЯНИЙ ПАПІР,  
АКВАРЕЛЬНІ ФАРБИ

Freckled rose, 2023, 28cm\*30cm, cotton paper,  
watercolor paints



ALINA LOBANOVA

# АЛІНА ЛОБАНОВА

---

Кожен наш вчинок – це ніби запалення маленького вогника всередині нас. Дії впливають на нашу сутність і роблять нас сильнішими. У цій роботі інструментом моєї візуальної мови є людське тіло. Спина, яка виходить за межі поля зору людини, є інтерпретацією символу довіри до всесвіту або як віра в те, що навіть коли ми не бачимо результатів наших дій безпосередньо, наші вчинки та наша відкритість внутрішньому світлу ведуть нас вперед. А зображення що зігріває руки на тлі всього тіла – про появу джерела світла через рух і дію. Ми можемо бути опорою для себе та інших людей. Важливо ділитися світлом і "вдихати" життя в інших.

Every act we do is like lighting a small fire inside us. Actions affect our essence and make us stronger. In this work, my visual language tool is the human body. The back, which goes beyond the field of view of the person, is an interpretation of the symbol of trust in the universe or as a belief that even when we do not see the results of our actions directly, our actions and our openness to the inner light lead us forward. The image of a warming hand against the background of the whole body is about the emergence of a light source through movement and action. We can be a support for ourselves and other people. Sharing the light and "breathing" life into others is essential.



Я- СВІТЛО, 2023 Р., 40\*50 CM. ПОЛОТНО, АКВАРЕЛЬ  
**I am light, 2023, 40\*50 cm. Canvas, watercolor**

VICTORIA KOVALCHUK

# ВІКТОРІЯ КОВАЛЬЧУК

---

Джерело світла – це любов в серці кожної людини. Любов, яка народжує добро, надію, радість, щастя, вдячність і бажання жити. Світло завжди є в нас, і тільки ми обираємо: підтримувати його у своїй душі, чи згасити. Картина "Для Душі" показує, які неймовірні люди захищають нашу країну: сміливі, сильні та водночас чуттєві та творчі. Треба мати любляче, наповнене світлом серце, аби не зачерствіти в цій страшній війні. Музика є промінчиком світла, який лікує, відновлює сили, дарує надію та підіймає настрій. Нехай кожен знайде своє джерело світла для Душі.

Illuminant is love in the heart of every person. Love that gives birth to goodness, hope, joy, happiness, gratitude, and the desire to live. The light is always in us, and it is up to us to choose whether to keep it alive in our souls or extinguish it. The film "For the Soul" shows what incredible people are defending our country: brave, strong, and at the same time sensual and creative. You need to have a loving, light-filled heart to not become hardened in this terrible war. Music is a ray of light that heals, restores strength, gives hope, and uplifts. May everyone find their own illuminant for the soul.



ДЛЯ ДУШІ, 2023, 40X30 CM ОЛІЯ НА ПОЛОТНІ  
**For the Soul, 2023, 40x30cm oil on canvas**

ALISA VOVK

# АЛІСА ВОВК

---

Найцінніше і найпрекрасніше у світі – світло, яке несе у собі все живе. Людина – невимовно складна істота, неначе діамант, має сотні граней, які мов призма, перетворюють внутрішнє сяйво кожного на яскраві промені, що ведуть нас по життю. Часом наш життєвий шлях забарвлюється в агресивні кольори, наповнюється сильними та яскравими почуттями із якими важко впоратись самотужки. Але ми не самі, немов намистини прекрасної червоної калини ми об'єднані в єдине ціле. Ціле, яке є символом незламності, любові до своєї землі та того самого світлого і ніжного, що ми так сильно бережемо. Ми прекрасні та унікальні, і поки ми здатні відчувати красу, ми ніколи не залишимося одні.

The most valuable and most beautiful thing in the world is the light that contains all living things. A person is an indescribably complex being, like a diamond, it has hundreds of facets that, like a prism, transform everyone's inner glow into bright rays that guide us through life. Sometimes our life path is painted in aggressive colors, filled with strong and passionate feelings that are difficult to cope with alone. But we are not alone, like the beads of a beautiful red viburnum, we are united into a single whole. A whole that is a symbol of indomitability, love for our land, and the same light and gentleness that we cherish so much. We are beautiful and unique, and as long as we are able to experience beauty, we will never be alone.



НАМИСТИНИ, 2023, 20X30 CM, АКВАРЕЛІ НА ПАПЕРІ  
**Beads, 2023, 20x30 cm, watercolors on paper**



YULIYA ODUKALETS

# ЮЛІЯ ОДУКАЛЕЦЬ

---

Іноді, щоб почати жити Собою, Людина потребує чогось, що надихне її на цей крок. Це може бути або легкий, яскравий поштовх, або досить сильна мотивація – кожному своє. Темрява... Хтось зібрав усі поштовхи Світу в одне і масштабував? Шукаючи відповідь, можна втратити час. Тож, думаймо про іншу дійову особу – Людину. Коли ти не в змозі змінити величезний світ, чому б не почати з власного життя? Коли ти втрачаєш напрямок, роби те, що вмієш найкраще. Коли сил недостатньо змінити в масштабі – змінюй з початку. Початок – це Ти, Людина. Саме у творі "Я знайду тобі Сонце" розкривається тема Людини, що розкрилась перед собою, в першу чергу. Бо в кожній звичайній особі, зі своїм власним досвідом і набором правил, криється унікальне поєднання чесності та гідності. Ця унікальність і є тим самим компасом у темряві.

Sometimes, to embark on the journey of living authentically, a person needs something that will inspire them to take that step. It could be either a gentle, vivid push or a quite strong motivation – everyone has their own. Darkness... Has someone gathered all the pushes of the world into one and scaled them up? Searching for an answer to that might be a waste of time. So, let's think about another protagonist – the Human. When you can't change the vast world, why not start with your own life? When you lose your way, do what you do best. When strength is not enough to change on a large scale, change from the beginning. The beginning is You, Human. In the work "I Shall Uncover the Sun for You," the theme of the Human unfolds, revealing itself first and foremost to oneself. Because in every ordinary person, with their own experiences and set of rules, there lies a unique combination of honesty and dignity. This uniqueness is the very compass in the darkness.



YULIYA ODUKALETS

# ЮЛІЯ ОДУКАЛЕЦЬ

---



Я ЗНАЙДУ ТОБІ СОНЦЕ, 2023 50\*40 CM, ПОЛОТНО, ОЛІЯ  
I will find you the Sun, 2023 50/40 cm, canvas, oil



YANINA NOVYTSKA

# ЯНІНА НОВИЦЬКА

---

В серці кожної людини живе світло, хоча б найменший вогник. Навіть, якщо вона про це не знає. У тяжкі часи, коли суцільний морок намагається забрати останню надію, у людини все ж є вибір: поринувши в пільму, стати її частиною, або, відкривши серце, знайти своє власне світло і любов, щоб розігнати темряву назавжди, бо цей вогонь незгасимий. Це троянда "Відкрите серце", яку я створила взимку 2022 – 2023рр. під час щоденних обстрілів і багатогодинних блекаутів. Я обрала тоді найтеплішу, найніжнішу квітку, напевно десь на підсвідомості намагаючись додати тепла і надії всім.

In the heart of every human, there is light, at least the slightest gleam of light, even if the person doesn't know about it. In difficult times, when pitch-black darkness is trying to take away the last hope, a human still has a choice: while plunging into darkness, to become a part of it, or to open their heart and find their own light and love to disperse the darkness forever. Because this fire is unquenchable. This is 'The Open Heart' rose that I created in the winter of 2022–2023, during the daily shelling and hours of blackouts. I chose the warmest, most tender flower, probably somewhere in my subconscious, trying to add warmth and hope to everyone.



ТРОЯНДА "ВІДКРИТЕ СЕРЦЕ", 2022, 31\*23CM., АКВАРЕЛЬ, ПАПІР  
Rose "Open heart", 2022, 31\*23 cm., watercolor, paper



NATALIIA SHPYRKA

# НАТАЛІЯ ШПИРКА

---

Кожен проживає у своєму житті дуже складні періоди. І саме тоді як ніколи хочеться опори, а джерелом світла та надії може бути будь-що, і в тому числі мистецтво. Картина "Чорнобривці" є промінчиком світла, який веде стежиною в минуле – у дитинство – де було затишно і спокійно, де мамині ніжні руки та бабусині лагідні очі. Ці квіти нагадують, що ми не самі, що з нами батьки, бабусі й дідусі, і наш РІД – а це наша сила.

Everyone goes through very difficult periods in their lives. And that's when you want support more than ever, and anything can be a source of light and hope, including art. The painting "Marigold" is a ray of light that leads along the path to the past – to childhood – where it was cozy and calm, where mother's gentle hands and grandmother's gentle eyes. These flowers remind us that we are not alone, that we have parents, grandparents, and our KIND – and this is our strength.



ЧОРНОБРИВЦІ, 2023 РІК, 40×30 CM, АКВАРЕЛЬНІ ФАРБИ, АКВАРЕЛЬНИЙ ПАПІР  
**Marigolds, 2023, 40×30 cm, watercolor paints, watercolor paper**

YULIIA MANDRA  
ЮЛІЯ МАГДА

---

Джерело світла – це те, що нам дає надію жити, навіть у непроглядній темряві війни. Це лампадки та свічки у Маріупольському підвалі під час бомбардування. Саме ця картина "Світло завжди перемагає темряву" була написана у день звільнення Херсону 11.11.2022 як символ надії та перемоги, майбутнього звільнення наших українських територій.

The source of light is what gives us hope to live, even in the impenetrable darkness of war. These are lamps and candles in the Mariupol basement during the bombing. This very painting "Light always defeats darkness" was painted on the day of the liberation of Kherson, 11.11.2022, as a symbol of hope and victory, the future liberation of our Ukrainian territories.



СВІТЛО ЗАВЖДИ ПЕРЕМАГАЄ ТЕМРЯВУ, 2022, 10\*15 CM, АКРИЛ, ДВП  
**Light always defeats darkness, 2022, 10\*15 cm, acrylic, fiberboard**

# ANASTASIA KLYMENKO

# АНАСТАСІЯ КЛИМЕНКО

---

В ці часи я почала особливо цінувати кожен день та кожную мить. От я прокинулася вранці, поряд спить теплий кіт. Світить сонце, я варю каву, сідаю на балконі, дивлюся у вікно. Це вже радість. Основне моє джерело, зазвичай, то творчість. Не тільки моя особиста. Це заряджає і дає натхнення і настрій, бажання жити. Я жива і відчуваю. Не хочеться глобально планувати майбутнє, хочеться бути тут і зараз. Мені це вдається. Кохання, я закохана. Спочатку мені було страшно. Ні, навіть не так. Мені й зараз страшно, але я намагаюся віддаватися почуттю і брати з цього стану ресурс, це почуття стало моїм джерелом світла. Джерел насправді багато. Вони наче світлячки в темряві, в найтемнішу ніч...Тож пошук триває.

During these times, I began to especially appreciate every day and every moment. So I wake up in the morning, a warm cat sleeping next to me. The sun is shining, I make coffee, sit on the balcony, look out the window. This is a joy. My main source is usually creativity. Not only my personal one. It energizes and gives inspiration and mood, the will to live. I am alive and I have emotions. I don't want to plan the future globally, I want to be here and now. It is working. Love, I'm in love. At first, I was scared. No, not even like that. I am still scared, but I try to surrender to the feeling and take a resource from this state, this feeling has become my source of light. There are actually many sources. They are like fireflies in the dark, on the darkest night... So the search continues.



ЗАКОХАНА, 2023, A2, ЦИФРОВИЙ КОЛАЖ  
**Lover, 2023, A2, digital collage**



# NATALIIA KURCHUK

## НАТАЛІЯ КУПЧИК

---

Війна.

Так часто зараз відчуваємо ми страх, біль, заціпеніння та відчай. Емоції, які є руйнівними ми переживаємо щодня. Війна. Це час, коли ми знаходимось в постійній напрузі та здається що от-от і та пружина зірветься. Але ми не можемо дати можливості взяти верх цим емоціям і нас зламати. Просто не повинні, хоч би що там було! Ми захищаємо нашу рідну землю, нашу світлу рідну Україну і маємо бути тут і зараз джерелом світла. І ми шукаємо в собі це джерело. Щілинку світла, яка розіллється в нас, засвітить і зігріє. Спочатку нас самих, а потім рознесеться навкруги. Мое джерело світла – це Люди. Я люблю оточувати себе красивими людьми, глибокими та світлими. Я надихаюсь їми і разом з тим можу надихати їх. Ми разом створюємо потужне джерело і цим світлом можемо запалити багато сердець. Мое джерело світла – це Сонце. На початку війни я почала малювати абстрактні квіти та рослини, яких, мабуть:), в природі не існує. Вони суто мої, це моя фантазія яка втілена з тіней. Бо я малюю справжні тіні, які відбивають рослини коли на них світять промені сонця. Це моя авторська техніка і мое джерело світла.

Мое джерело світла – це Природа, яка має потужну життєдайну енергію і в якій я вчусь бути виваженою, справжньою і, не зважаючи на обставини, брати від життя все. На виставці «Джерело світла» я представляю роботи які написані з тіней. Такий метаморфоз – це фізичні тіні, але це світло, яке я пронесла крізь себе і віддаю вам. Роботи написані в символічних кольорах, які є символом незламності та любові до нашої України.

War.

So often we feel fear, pain, stupor and despair. Emotions that are destructive, we experience every day. War. This is a time when we are in constant tension and it seems that this spring is about to break. But we cannot allow these emotions to take over and break us. We simply must not, no matter what! We are defending our native land, our bright native Ukraine, and we have to be the source of light here and now. And we are looking for this light in ourselves. A sliver of it that will shine in us, illuminate and warm us. It will illuminate us first, and the seeds of it will spread around later. My source of light is people. I like to surround myself with beautiful people, who are deep and bright. I am inspired by them and they by me. Together we create a powerful source and with this light we can light up many hearts. My source of light is the sun. At the beginning of the war, I started painting abstract flowers and plants that probably don't exist in nature. They are purely mine, my fantasy embodied in shadows, since I paint real shadows that reflect plants when the sun shines on them. This is my author's technique and my source of light.

My other source of light is nature, which has a powerful life-giving energy and from which I learn to be balanced, true, and regardless of the circumstances – to appreciate everything good in life. At the exhibition "Illuminant" I present works made from shadows. Such metamorphosis is physical shadows, but it is the light that I have carried through myself to give it to you. The works are painted in symbolic colors, which are a symbol of indestructibility and love for our dear Ukraine.

NATALIIA KURCHUK  
НАТАЛІЯ КУПЧИК

---



НАВШПИНЬКИ, 2022 40x50 АКВАРЕЛЬ НА ПАПЕРІ  
Tiptoe, 2022 40x50 Watercolor on paper

YULIYA LUKONINA

# ЮЛІЯ ЛУКОНІНА

---

Виставка "Джерело світла" досліджує тему пошуку власного внутрішнього джерела освітлення серед темряви та невизначеності. Вона запрошує нас роздумувати над цією важливою темою через призму сучасних художніх виразів. Війна – це темний період, коли страх і невизначеність оточують світ, а втрати й складні обставини намагаються затягти оптимізм. Але саме тоді постає потреба знайти внутрішню силу, що врятує від впадання у відчай. Робота "Світ життя" – це акриловий твір, який вплітає символізм та мистецьку метафору. На полотні видно зародження сперми між двома "планетами", які виступають образами складових чоловічих статевих органів. Ця робота відображає не лише фізичну природу життя, але і його духовний аспект.

"Світ життя" спонукає до роздумів про природу людського існування та відображає силу створення та прозорість початку. Через поєднання абстракції та біологічного образу, ця робота сприяє відкриттю нових глибоких роздумів про внутрішній світ, його призначення та місце в космосі життя.

The exhibition "Illuminant" explores the theme of finding one's own inner source of illumination amidst darkness and uncertainty. It invites us to contemplate this important theme through the prism of contemporary artistic expressions. War is a dark period when fear and uncertainty surround the world, and losses and complex circumstances attempt to obscure optimism. But it is precisely in these moments that the need to find inner strength arises, saving us from falling into despair. The artwork "Light of Life" is an acrylic piece that incorporates symbolism and artistic metaphor. On the canvas, you can see the conception of sperm between two "planets," which represent components of the male reproductive organs. This work reflects not only the physical nature of life but also its spiritual aspect.

"Light of Life" encourages reflection on the nature of human existence and depicts the power of creation and the transparency of beginnings. Through the fusion of abstraction and biological imagery, this piece contributes to opening up new profound contemplations about the inner world, its purpose, and its place in the cosmos of life.



YULIYA LUKONINA  
ЮЛІЯ ЛУКОНІНА

---



СВІТ ЖИТТЯ, 2023, 20 X 20X4 CM, АКРИЛ НА ПОЛОТНІ  
World of Life, 2023, 20 x 20 x 4 cm, acrylic on canvas

# OKSANA MUZYKA

---

Що я бачу коли дивлюсь в небо над Україною? Відсутність сліду від цивільних літаків, за якими я так любила спостерігати. Я бачу небо, з якого кожного дня може прилетіти смертоносна ракета саме в мій дім. Наразі небо це джерело небезпеки. Я знаходжусь у стані невизначеності щодо майбутнього. Балансую у повітрі, наче звір який ніколи не вмів літати. Задля впевненості у майбутньому, він має знайти такі точки опори, щоб небо перестало бути для нього ворожим середовищем. Але стан невизначеності без звичних точок опори відкриває можливостями, які були недоступні та нецікаві раніше. Моє небо балансує між джерелом небезпеки та джерелом надії. Саме вона доведе мене до світла попри те, яким довгим буде цей шлях.

What do I see when I look at the sky over Ukraine? The absence of a trace of civilian planes. Deadly missiles can appear in the sky and destroy my house at any time. For now, the sky is a source of danger. I am in a state of uncertainty about the future. I balance in the air like an animal that never knew how to fly. For the sake of confidence, he must find a new base of support that will change the sky into a safe environment for him. But the state of uncertainty without the usual points of support opens up possibilities that were inaccessible and uninteresting before. My sky balances between a source of danger and a source of hope. It leads me to the light regardless of how long this path will be.



НЕЗБАЛАНСОВАНА ПОЗИЦІЯ, 2023, 40\*50 CM, ОЛІЙНА ПАСТЕЛЬ  
**Unbalanced position, 2023, 40\*50 cm, oil pastel**



JULIA VELYKA  
ЮЛІЯ ВЕЛИКА

---

Моя картина безпосередньо відповідає темі даної виставки. Ця робота була створена в грудні 2022 року в період повного блекауту в містах України внаслідок російських атак на об'єкти інфраструктури. Створюючи її з ліхтариком в ті темні години, я відчувала, наче це було моє власне протистояння проти чистого зла, яке прийшло в нашу країну. Моя мета полягала в тому, щоб показати, що ми маємо світло всередині. Загарбники можуть прийти та забрати світло з нашої енергосистеми, але вони не можуть забрати те світло, яке ми маємо в наших серцях. На картині зображена сім'я з чотирьох (така ж, як і моя власна). Вони йдуть із ліхтарями крізь темряву і морок, і при цьому написані з використанням золотої фарби та поталі, щоб показати їх внутрішнє світло, яке дає більше блиску, ніж будь-яке штучне.

My painting corresponds directly to the theme of this exhibition. This artwork was created in December 2022 during the period of a total blackout in Ukrainian cities as a result of Russian attacks on infrastructure. I made it with a flashlight during those dark hours. I felt like it was my own rebellion against pure evil that came to our country. My aim was to show that we have our own light inside us. Invaders can come and take the light from our electrical system, but they are not able to take the light we have in our hearts. The painting depicts a family of four (the same as my own). They come with flashlights to be able to walk through the darkness, and they are painted with golden paint and golden leaf to show their inner light, which gives more sparkles than any artificial light could ever make.



СВІТЛО ВСЕРЕДИНІ НАС, 2022, 60X60 CM, ПОЛОТНО, АКРИЛ, ОЛІЯ, ПОТАЛЬ  
**The Light Inside Us, 2022, 60x60 cm, canvas, acrylic, oil, potal**



HANNA HLIBOVA

# АННА ГЛІБОВА

---

У кожній людині є джерело світла і тепла, яке надає всьому сенсу, дає змогу радіти новому дню, змушує її боротися з несправедливістю. Під час війни дуже важливо берегти свій вогник, який стримує невимовну тугу, жах і темряву, що поглинає все навколо. Для кожного це щось своє – проведення часу з родиною, облаштування дому, улюблене хобі або спостереження за природою. Для мене з початку вторгнення цим джерелом стала згуртованість людей: тих, які стали на захист нашої країни, тих, хто допомагав і прихищав незнайомців. У моїй роботі вогник – це світло, яке символізує небайдужість, опір кривді, ощадливість до життя та незламність перед скрутними обставинами, які постали перед нами, це небажання віддавати свої рідні землі й прояв сили та мужності. Це вогник, який дає нашим воїнам тепло, а нам надію, що скоро ми будемо жити під мирним небом.

In every person, there is a source of light and warmth that gives meaning to everything, enables them to enjoy a new day, and compels them to fight against injustice. During times of war, it is crucial to protect one's inner flame, which restrains the indescribable sorrow, fear, and darkness that engulf everything around. For each individual, it is something of their own – spending time with family, creating a home, pursuing a favorite hobby, or observing nature. For me, from the beginning of the invasion, this source became the unity of people: those who defended our country and those who helped and sheltered strangers. In my work, this flame is the light that symbolizes compassion, resistance to injustice, care for life, and resilience in the face of challenging circumstances that have arisen before us. It is the unwillingness to surrender our homeland and a display of strength and courage. This flame provides warmth to our soldiers and gives us hope that soon we will live under a peaceful sky.



HANNA HLIBOVA  
АННА ГЛІБОВА

---



СВІТЛО НЕЗЛАМНОСТІ, 2023Р, 29.5CM\*41CM, АКВАРЕЛЬ  
The Light of Unbreakability, 2023, 29.5cm\*41cm, watercolor

LILIA KODUNOVA

# ЛІЛІЯ КОДУНОВА

---

Я прийшла в мистецтво у дуже важкий для мене час колись давно. І для мене мистецтво стало тим, що відображає мою надію, дає оптимізм та внутрішнє світло, яке здатне зцілити. Тому виставка «Джерело Світла» для мене це готовність і можливість завжди знаходити світло та інсайти в найтемніші моменти. Мистецтво – це завжди інструмент для освітлення проблеми, що особливо важливо зараз для нашої країни, засіб вираження емоцій, спосіб підтримки внутрішнього світу і для творця і для глядача.

I came to art during a very difficult time for me a long time ago. And for me, art became something that reflects my hope, provides optimism, and an inner light capable of healing. So the exhibition "Illuminant" is for me a readiness and an opportunity to always find light and insights in the darkest moments. Art is always a tool for shedding light on important issues, especially crucial for our country now, a means of expressing emotions, and a way to support the inner world, both for the creator and the viewer.



ЗЕРНО НАДІЇ, 2022 Р., 30Х20 СМ, ОЛІЯ  
**Grain of Hope, 2022, 30x20 cm, oil**



# DELNARA EL ДЕЛЬНАРА ЕЛЬ

---

Серед рутини та реальності життя, догляд за внутрішніми мріями лишається надзвичайно важливим завданням. Ці мрії не є порожніми фантазіями, але глибокими уявами нашого внутрішнього пейзажу, які ведуть нас через складнощі життя. У нашому внутрішньому світі ми відкриваємо стійкість, творчість та безмежну надію, які надають підтримку в умовах протистояння. Щоб розкрити наш повний потенціал та наповнити наше існування метою, ми повинні берегти та розвивати ці мрії, бо вони дають життя нашим амбіціям, перетворюючи звичайне в надзвичайне. Обіймаючи наші внутрішні мрії, ми виходимо за межі буденності та запалюємо вогонь уяви, збагачуючи полотно нашого життя.

Amidst life's routine and reality, nurturing inner dreams remains paramount. These dreams are not idle fantasies but profound glimpses into our inner landscapes, guiding us through life's complexities. In our inner world, we discover resilience, creativity, and boundless hope, offering solace in adversity. To unlock our full potential and infuse our existence with purpose, we must cherish and cultivate these dreams, for they breathe life into our aspirations, transforming the ordinary into the extraordinary. In embracing our inner dreams, we transcend the mundane and kindle the fires of imagination, enriching the canvas of our lives.



DELNARA EL  
**ДЕЛЬНАРА ЕЛЬ**

---



ПРОДОВЖУВАТИ МРІЯТИ, АКВАРЕЛЬ НА ПАПЕРІ 40 X 50 CM  
**Keep dreaming, watercolor on paper 40 x 50 cm**

# EXHIBITION ILLUMINANT





# джерело світла

MET  SENSES  
Virtual gallery of Ukrainian contemporary art